COLGATE-PALMOLIVE COMPANY

Kanuni ya Maadili Mema

Kuishi Maadili Yetu

SISI

NGUVU YA SISI

UJUMBE KUTOKA KWA MWENYEKITI WETU, RAIS NA Afisa Mtendaji Mkuu (CEO)

Kanuni yetu ya Maadili Mema imewaongoza watu wa Colgate kwa zaidi ya miaka 30 na kanuni ambazo zinaangazia maadili yetu na huweka viwango vya tabia yetu ya kimaadili. Ijapokuwa maadili na kanuni zetu ni za kudumu, Kanuni husasishwa mara kwa mara ili kuhakikisha zinashughulikia maudhui yanayobadilika ya biashara yetu. Kazi yetu kama Watu wa Colgate, haijalishi ni wapi tunafanya kazi duniani, ni kuhakikisha tabia na maamuzi yetu yanaafikiana na Kanuni yetu kila siku.

Mwaka huu ulileta changamoto na fursa mpya ambazo ziliathiri nyanja zote za maisha yetu, ikijumuisha jinsi ambavyo tunafanya kazi. Kazi ya mbali itaendelea kuwa sehemu muhimu katika jinsi ambavyo tunafanya kazi. Walakini, hatuwezi kuruhusu umbali uathiri dhamira yetu ya pamoja ya mwenendo wa maadili. Watu wa Colgate wanahitajika kusoma, kuelewa, na kufuata Kanuni yetu. Unatarajiwa pia "Kuongea," kwa kupinga tabia ambazo zinakinzana na Kanuni yetu, sera zetu au sheria husika. Maazimio haya ni ya kuhakikisha kwamba maamuzi yetu yote kazini — au maamuzi ya kibinafsi yanayoathiri kazi yetu — yanaongozwa na jukumu letu la kutenda kwa uadilifu na kwa viwango vya juu zaidi vya maadili.

Watu wa Colgate wanataka kushinda kwa sababu kusudi letu ni muhimu sana: tunawazia upya maisha mazuri ya siku zijazo kwa watu wote, wanyama-vipenzi wao na dunia yetu. Tunajivunia sana matokeo ya biashara yetu na pia jinsi tunavyofikia matokeo hayo. Sisi kama Kampuni ya kimataifa inayofanya kazi katika soko lenye ushindani mkubwa, shinikizo la kibiashara halikosi katika ngazi hii. Lakini kamwe hakuna ruhusa ya kutumia njia ya mkato au kukiuka Kanuni ya Maadili.

Asante kwa kudumisha maadili yetu na kwa kujitolea kuendeleza madhumuni yetu kwa viwango vya juu zaidi vya maadili ambayo ni muhimu kwa mafanikio yetu ya kibiashara.

"Mafanikio yetu yanatokana na uwezo wetu wa Kudumisha Viwango vya Juu vya Maadili kwa kufanya mambo kwa njia inayofaa".

Noel Wallace
Mwenyekiti, Rais na Afisa Mtendaji Mkuu (CEO)

Faharasa

Kuhusu Kanuni za maadili Mema 4

Miongozo ya kufanya maamuzi ya kimaadili 5

Miongozo ya kanuni za biashara 6

Madhumuni na maadili yetu 7

Jukumu Letu la Kanuni ya Maadili Mema 9

MAHUSIANO YETU

Uhusiano wetu na kila mmoja 11

Uhusiano wetu na kampuni 14

Uhusiano Wetu na biashara za nje 25

Uhusiano Wetu na wateja 28

Uhusiano wetu na sheria 31

Uhusiano wetu na jamii 39

Uhusiano wetu na manzingira 42

Uhusiano Wetu na washikadau 44

ONGEA

Jukumu letu la kuongea 46

Kuhusu Kanuni ya Maadili Mema

Kanuni yetu ya Maadili Mema hutumika kama nyenzo muhimu ya kuhakikisha shughuli zetu za biashara za kila siku zinatekelezwa kwa uadilifu. Kanuni hizi zinaonyesha wazi kwa kila mmoja wetu kwamba njia ambayo tunatumia kufikia matokeo ya biashara yetu ni muhimu. Kanuni ya Maadili inatumika kwa watu wote wa Colgate, hii ni pamoja na wakurugenzi, maafisa, na wafanyakazi wote wa Kampuni na mashirika yake tanzu. Wauzaji na watoa huduma pia wanastahili kufuata mahitaji haya, kwani kuafikiana na Kanuni ya Maadili Mema ya Colgate ya Wahusika wengine ni sharti la kufanya biashara na Colgate.

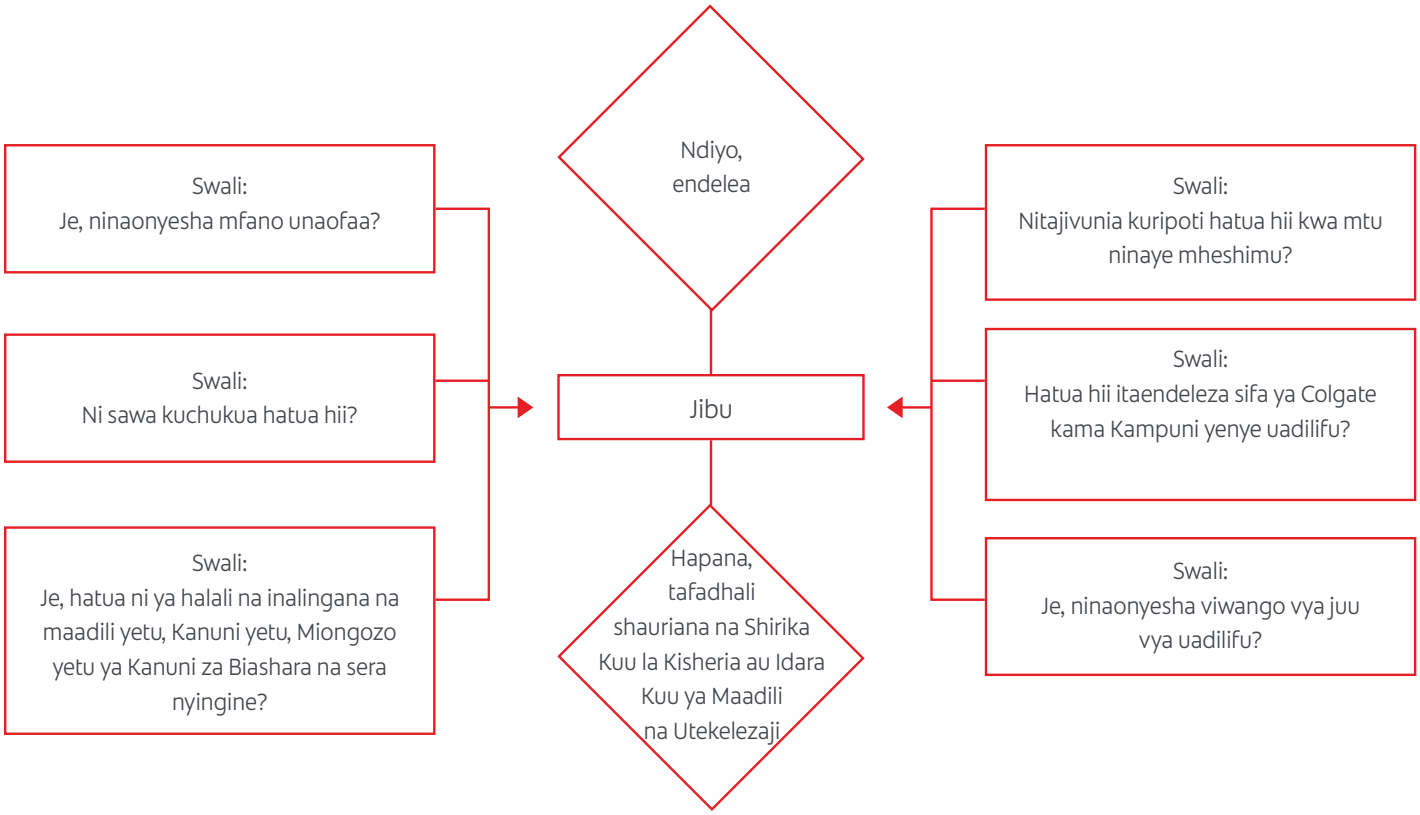
Kila mfanyakazi ana jukumu la kufuata Kanuni, Mwongozo wa Kanuni za Biashara Duniani, sera za Kampuni na sheria zote husika. Kwa kujumuisha kabisa maadili na uadilifu katika mahusiano na utoaji wetu wa maamuzi ya kibiashara, tunaonyesha kujitolea kwa utamaduni ambao unakuza viwango vya juu zaidi vya kimaadili.

Colgate ina nia ya kudumisha viwango vya juu zaidi vya kimaadili na kuunda eneo huru la kazi lisilokuwa na tabia iliyo kinyume na sheria, ambayo watu wanahimizwa kushiriki hoja zao na Kampuni bila kuogopa visasi. Huku Colgate, hakuna hatua yoyote hasi itakayochukuliwa dhidi ya mfanyakazi yeyote, mfanyakazi wa zamani, wakala au mhusika mwingine kwa sababu ya kulalamikia, kuripoti, au kuhusika au kusaidia katika uchunguzi wa shuku la ukiukaji wa Kanuni ya Maadili Mema ya Kampuni, sera ya Kampuni au sheria husika, isipokuwa kama dai lililotolewa au taarifa iliyotolewa inapatikana kuwa ya uwongo kwa makusudi au haikutolewa kwa nia njema. Kwa kadri inayowezekana, Colgate itadumisha siri ya malalamiko yote. Madai yote ya ulipizaji kisasi yatachunguzwa, na kama inafaa, hatua ya kinidhamu itachukuliwa, ikiwa ni pamoja na kusitishwa kwa ajira.

Kanuni hizi zinapatikana mtandaoni na zimetafsiriwa katika lugha arobaini na mbili. Watu wa Colgate wanahitajika kusoma, kuelewa, na kufuata Kanuni hizi. Ili kutekeleza ahadi yetu, watu wa Colgate hupokea mafunzo yanayoendelea na kuthibitisha kutii Kanuni kila mwaka.

Miongozo ya kufanya maamuzi ya kimaadili

Kuafikiana na Kanuni kuna rahisishwa na kutumia uamuzi unaofaa na kutafuta mwongozo wakati maswali yanapoibuka. Kama huna uhakika kuhusu hatua fulani, jiulize yafuatayo:



Ikiwa una maswali au masuala yoyote kuhusu kufafanua au kutekeleza Kanuni hizi au sera na taratibu zozote zinazohusiana na Colgate, unastahili kujadiliana na meneja wako, Kitengo cha Ajira, Shirika Kuu la Kisheria au Idara Kuu ya Maadili na Utekelezaji.

Miongozo ya Kanuni za Biashara

Miongozo ya Kanuni za Biashara ya Colgate (BPG) ni nyenzo inayowalenga wafanyakazi inayonuia kutoa maelekezo zaidi na ya kina kuhusu mwongozo, viwango, sera na utendaji wa Kampuni. Miongozo ya Kanuni za Biashara inatumika kwa watu wote wa Colgate, hii ni pamoja na wakurugenzi, maafisa, na wafanyakazi wote wa Kampuni na mashirika yake tanzu.

Ikiwa una maswali au una shaka kuhusu jambo lolote kuhusiana na kanuni za biashara, au sera na sheria husika, unapaswa kuwasiliana na meneja wako, Kitengo cha Ajira, Shirika Kuu la Kisheria au Idara Kuu ya Maadili na Utekelezaji.

Ili kujifunza zaidi, watu wa Colgate wanaweza kufikia **Miongozo ya Kanuni za Biashara hapa**.

Kusudi na Maadili yetu

Muundo wa Desturi ya Colgate

KUSUDI: Kusudi letu ni lipi

Sisi ni Colgate, kampuni inayojali, yenye ukuaji bunifu ambayo inabainisha upya maisha bora ya siku zijazo ya watu wote, wanyama vipenzi wao na dunia yetu.

MAADILI: Sisi ni nani

Tunajali	Timu jumuishi	Tuna Ujasiri
Tumeungana katika juhudi za kufanya dunia kuwa mahali bora	Tunahakikisha watu wote wanahisi wako nyumbani	Tunaboresha huduma na kufanikisha mambo

KANUNI ZA UONGOZI: Jinsi tunavyoongoza

Kuza Kuaminiana	Andaa Mustakabali	Jitolee kwa Mabadiliko
Sikiliza kwa kujali	Fuatilia udadisi wetu	Ufafanuzi wazi
Zungumza kwa uwazi	Mabadiliko yenye ujasiri	Kubali wajibu
Kukua pamoja	Tambua maendeleo	Fanya kinachofaa

F.E.E.D.: Jinsi tunavyofanya kazi

Tunazingatia (Focused)	Timu (Empowered)	Majaribio (Experimental)	Ya kidijitali (Digital)
vipaumbele vyetu vya kimkakati	zilizowezeshwa na zinazowajibika	ili kuboresha uvumbuzi na kujifunza	iliyounganishwa na inayoendeshwa na data

Wajibu wetu kwa Kanuni ya Maadili Mema

Wajibu wa watu Wote wa Colgate:

- Dhihirisha Maadili ya Colgate
- Kudumisha viwango vya juu zaidi na kuonyesha uongozi wa kimaadili.
- Jifahamishe na sera za Colgate na uzifuate, Miongozo ya Kanuni za Biashara na Kanuni za Maadili.
- Jiwajibishe wewe na wenzako kwa tabia ya kimaadili. Pinga tabia ambayo inakinzana na sera au Kanuni za Maadili ya Colgate.
- Usiwahi kulipiza kisasi dhidi ya wenzako wanaozungumza kuhusu tatizo au wasiwasi fulani.
- Iwapo huna uhakika, uliza maswali na ushauriane na Meneja wako, Ofisi ya Ajira, Shirika Kuu la Kisheria au Maadili na Uzingatiaji.

Wajibu wa mameneja wa watu wa colgate:

Tunawatazamia mameneja wa watu wa Colgate kuongoza kwa kuweka mfano na kuonyesha uwezo wa kutoa maamuzi mema. Majukumu yako kama meneja wa watu wa Colgate yanajumuisha:

- Kuweka mfano sahihi kwa kutenda kwa uadilifu, kuwatendea wengine kwa heshima na kuwa mfano wa kuigwa wa viwango vya juu zaidi vya maadili.
- Kusisitiza umuhimu wa maadili na ahadi ya Kampuni ya kudumisha tabia ya kimaadili.
- Kudumisha sera ya mlango wazi.
- Kuunda mazingira mazuri ya kazi ambapo timu yako ina uhuru wa kuja kwako ili kuuliza maswali, kutafuta ushauri au kuripoti utovu wa nidhamu unaposhukiwa.
- Kuthibitisha upya sera ya Kampuni ya kutokuwa na kisasi.
- Ikiwa huna uhakika, wasiliana na Meneja wako, Ofisi ya Ajira, Shirika Kuu la Kisheria au Maadili na Uzingatiaji.

Uhusiano wetu na kila mmoja

Tunajitahidi kuwa na mahusiano mazuri ya kikazi

Tunajenga uhusiano wenye mafanikio na wa kudumu kwa kuonyesha maadili ya Kampuni, na kwa kudumisha desturi ya heshima.

Huku Colgate, tunajivunia kujitolea kwa dhati kwa watu wetu. Kiwango hiki cha kukubali wajibu kinaweza tu kufikiwa katika mazingira ya kuaminiana, mawasiliano ya uwazi na ukweli, na heshima. Mawasiliano yako yote na wenzako, ripoti zako za moja kwa moja, ya wasimamizi wako yanafaa kuchukuliwa kama ushirikiano, ambapo tabia ya kila mtu inaongozwa na kujibu wajibu kunakopita kuliko kwa juu kupita vyote ili kudumisha viwango vya maadili vya hali ya juu.

Tunasherehekea wafanyakazi ambao wanaoonyesha uwakilishi wa watu wote ulimwenguni tunaohudumia. Tunatambua uwezo na vipaji vingi ambavyo wafanyakazi wetu mbalimbali huleta kwa shirika. Hii inamaanisha kuheshimu mitazamo tofauti na kuheshimu desturi, maoni au mitindo ya maisha ambayo inaweza kutofautiana na yako mwenyewe.

Uhusiano wako na wale unaofanya kazi nao unafaa kukuza tabia ya kimaadili kwa kutoa mfano wa heshima, haki na uadilifu. Kama viongozi, tunawajibika kudumisha viwango vya juu vya utendakazi na kuunda mazingira yanayokuza eneokazi lenye ushirikiano, heshima na tabia ya uadilifu.

Tunadhamini watu wa Colgate

Kujitolea kwa Colgate kuwajali watu kunajitokeza wazi kupitia mipango mbalimbali iliyoundwa kukuza na kutuza mafanikio ya watu binafsi na timu. Unahimizwa kujitahidi kufikia uwezo wako kamili na utoe mchango wa maana kwa mafanikio ya Kampuni. Hatimaye, ni Nguvu ya Sisi ndiyo huwezesha mafanikio ya Kampuni yetu.

Kampuni ya Colgate-Palmolive inapiga marufuku ubaguzi dhidi ya mfanyakazi au mwomba kazi yeyote kulingana na:

- Rangi au Jamii
- Rangi
- Dini
- Jinsia
- Nchi ya Asilia
- Uraia
- Umri
- Ujauzito
- Mwelekeo wa Kimapenzi
- Ulemavu
- Hali ya Uanajeshi
- Hali ya Kindoa au Familia
- Hali ya kuwa Mwathiriwa wa Vita vya Nyumbani
- Sifa nyingine yeyote inayolindwa na sheria

Hii inajumuisha, lakini sio tu, kuajiri, kuandikwa kazi, kupandishwa cheo, kuhamishwa, fidia, mafunzo, kushushwa cheo au kupigwa kalamu.

Watu wa Colgate wanaweza kupata maelezo ya ziada kwa kurejelea **Sera ya Nafasi Sawa za Kazi na Kuzuia Unyanyasaji** kwenye ourcolgate.com.

Thamani ya kujumuishwa inaonekana katika utamaduni, utendaji na heshima katika sera za kampuni yetu. Tunadumisha mazingira ya kujumuisha ya kufanya kazi na kufikia ubora kwa kuvutia na kukaa na watu kutoka misingi yote ya jamii miongoni mwa wafanyakazi wetu wote. Kampuni yetu inathamini utofauti na tumejitolea kuhakikisha mahali pa kazi ambapo wafanyakazi wanatendewa kwa haki na kwa usawa na wasimamizi na wafanyakazi wenzetu na tunahimizwa kutoa mawazo na maoni yao. Tunatarajia wafanyakazi wetu wote wadumishe kujitolea kwetu kwa desturi ambapo heshima ni kawaida. Jifunze zaidi kuhusu mipango yetu ya utofauti kwa kurejelea **Ripoti ya Kampuni kuhusu Kutobagua, Usawa na Ujumuisho**.

- Tunakataa unyanyasaji wa kingono au wowote ule wa watu wa Colgate na mtu yeyote katika mahali pa kazi ama unapofanya biashara yoyote ya Kampuni, kulingana na sheria husika.
- Tunapiga marufuku upendeleo ama mwonekano wa upendeleo katika mahali pa kazi kulingana na sera na utaratibu wa Kampuni.
- Hatuwatumii watoto wadogo kufanya kazi. Kuwafanyisha watoto wadogo kazi hufafanuliwa kama kuajiri mtu yeyote mwenye umri mdogo kuliko umri uliodhinishwa na sheria katika mamlaka ya sheria husika. Hata hivyo, hakuna wakati wowote tutakapoajiri tukijua mtu yeyote mwenye umri chini ya miaka kumi na sita (16).
- Tunajitahidi kuondoa hatari zinazowezekana kutoka mahali pa kazi na kufuata sheria za usalama na afya na viwango vyote husika vya kazini.
- Tunapiga marufuku umiliki, matumizi, uuzaji au uhamishaji wa dawa zisizo halali ama vifaa vya dawa za kulevya na matumizi mabaya ya dawa za kuagizwa na daktari kwenye maeneo (ikiwa ni pamoja na magari) au wakati wa muda wa Kampuni;
- Tunapiga marufuku kufanya biashara ya Kampuni ukiwa umelewa au umetumia dawa nyinginezo.
- Tunahitaji kwamba tukio lolote la matumizi mabaya ya dawa na vileo katika mahali pa kazi, ukatili au kumiliki silaha kinyume cha sheria kwenye majengo ya Kampuni litolewe ripoti mara moja kwenye Kitengo cha Rasilimali Watu, Huduma ya Usalama wa Kimataifa, Shirika Kuu la Kisheria, Maadili na Maafikiano ya Kimataifa au usimamizi.
- Tunapiga marufuku umiliki au matumizi ya silaha au bunduki, vifaa vya ulipuaji au risasi katika majengo ya Kampuni au wakati unapofanya biashara ya Colgate, kulingana na sheria ya nchi husika. Umiliki wa silaha unaweza kuruhusiwa kwa wafanyakazi wanaolinda usalama wakati umiliki huu umethibitishwa kuwa muhimu ili kuimarisha usalama na ulinzi wa Colgate na watu wake.
- Tunapiga marufuku vitendo vyovyote ambavyo vinaweza kuchukuliwa kama vya ukatili, vya kutisha, kudhalilisha, kutia hofu au vinavyoweza kumfanya mtu mwingine kuhisi hayuko salama.

Ikiwa una wasiwasi wowote kuhusu vitisho au vitendo vya ukatili ambavyo vinaathiri mahali pa kazi, wasiliana mara moja na Usalama wa Kimataifa kwenye +1 212-310-3333.

Uhusiano wetu na kampuni

Tunazidi kukua kwa kutenda kwa uadilifu na uaminifu katika hali zote ambazo tunahusika kwa niaba ya Kampuni.

Tunaepuka mingongano ya maslahi

Uamuzi wako ni mojawapo ya rasimali yako ya thamani sana. Lazima ujiepushe na shughuli au ushirikiano wowote ambao unagongana au unaonekana kuhatarisha malengo au uwezo wako wa kuamua kwa uhuru katika kuendesha biashara ya au na Kampuni. Migongano inaweza kutokana na hali nyingi. Haiwezekani kuzitaja zote hapa, na daima sio rahisi wakati wote kutofautisha kati ya shughuli stahiki na zisizostahiki. Ukiwa na wasiwasi, wasiliana na Meneja wako, idara ya Rasilimali Watu, Shirika Kuu la Kisheria, Idara Kuu ya Maadili na Utekelezaji na Maafikiano kabla ya kuchukua hatua yoyote.

Uwekezaji

Usifanye uwekezaji wowote unaoweza kuathiri uamuzi wako wa kibiashara. Sera za Kampuni zinakataza watu wa Colgate kumiliki kiasi kikubwa cha hisa ama kuwa na hamu ya kumiliki hisa katika kampuni inayoshindana na au inayofanya biashara na Colgate. Kizuizi hiki hakitumiki kwa kumiliki viwango vidogo (kwa ujumla chini ya 1%) vya hisa za Kampuni inayouza hisa kwa umma iwapo uwekezaji huo usiwe wa kiwango kinachoweza kuonekana kama mgongano wa maslahi. Ikiwa ulifanya uwekezaji usiokubaliwa kabla ya kuungana na Colgate, tafadhali wasiliana na Shirika Kuu la Kisheria au Idara Kuu ya Maadili na Utekelezaji.

Familia

Huenda ukajikuta katika hali ambayo mke au mume wako au mwanafamilia mwingine wa karibu ni (au ameajiriwa na) mmoja wa washindani, wateja au wagavi wa Colgate. Hali kama hizo hazijapigwa marufuku, lakini unapaswa kuwa mwangalifu zaidi kuhusu usalama, usiri na mgongano wa maslahi. Unapaswa kufahamu kwamba hali hiyo, hata kama haina madhara kwako, inaweza kuibua wasiwasi kati ya wafanyakazi wenza ambao unaweza kuathiri mahusiano yako ya kikazi. Mwonekano wowote wa mgongano wa maslahi unaweza kuleta matatizo, bila kujali usawa wa mwenendo.

Ili kuepuka masuala kama hayo, unahitaji kupitia hali yako maalum na meneja wako, Shirika Kuu la Kisheria au Idara Kuu ya Maadili na Utekelezaji Ili kutathmini hali na kiwango cha wasiwasi wako na kubainisha suluhisho mwafaka.

Kazi nyingine

Wakati unafanyia kazi Colgate, watu wa Colgate hawawezi kufanya kazi au kutoa usaidizi kwa mshindani au mhusika mwingine wa tatu anayefanya kazi na Colgate. Aidha, usitumie muda wa Kampuni, vifaa, rasilimali, chapa au nembo kwa kazi ya nje ambayo haina uhusiano na kazi yako hapa Colgate bila kibali kutoka kwa Mkuu wa Divisheni au Kitengo chako.

Binafsi

Colgate inatambua na kuheshimu haki za watu wa Colgate za uhuru wa kushirikiana na wale wanaokutana nao katika mahali pa kazi. Walakini, mahusiano ya kibinafsi yanaweza kuleta migongano ya kimaslahi, na ni lazima tutumie uamuzi mzuri ili kuhakikisha kwamba mahusiano hayo:

- Hayaathiri vibaya utendakazi
- Hayazuii uwezo wa kuwasimamia wengine
- Hayaingilii mazingira ya kazi
- Hayaleti taswira ya mapendeleo

Tabia yoyote ya mahali pa kazi inayotokana na uhusiano wa kimapenzi au urafiki kati ya wafanyakazi inaweza kuwa isiofaa ikiwa tabia hiyo itasababisha mazingira yasiyofaa ya kikazi kwa wengine au dhana ya upendeleo. Upendeleo au kutoa maamuzi ya kibiashara kwa msingi wa mahusiano ya kimapenzi au urafiki badala ya maslahi bora ya Kampuni haviruhusiwi.

Aidha, haifai kwa Msimamizi au mtu yeyote mwenye mamlaka kujihusisha na uhusiano wa kimapenzi na aliye chini yake. Mahusiano ya kimapenzi na wasaidizi wako yanaweza kupunguza uwezo wako wa kuwa na lengo kuhusu masuala kama vile fidia, upandishaji vyeo, majukumu ya kazi, kazi za zamu, muda wa ziada au nafasi za mafunzo. Katika hali hiyo, ni lazima wafanyakazi wote wawili waripoti hali hiyo kwenye Kitengo cha Ajira na/au Idara Kuu ya Maadili na Utekelezaji. Ikiwa unafahamu uhusiano wa kimapenzi ambao unaweza kuchukuliwa kuwa mgongano wa maslahi, tafadhali wasiliana na Ofisi ya Ajira au Maadili na Uzingatiaji Ulimwenguni.

Bodi

Tafadhali pata idhini kutoka kwa Afisa Mkuu wa Maadili na Utekelezaji na Afisa Mkuu wa Kisheria kabla ya kukubali kutumikia Bodi ya Wakurugenzi ama chama kama hicho cha kampuni inayopata faida au shirika la kiserikali.

Huhitaji kuomba idhini ya kuhudumia Bodi ya shirika lisilokuwa la faida isipokuwa shirika hilo lina uhusiano wa kikazi au unaohusiana na kazi na Kampuni, ambapo katika hali hiyo unastahili kutafuta idhini kutoka kwa mkuu wa Divisheni au Kitengo chako.

Ikiwa una maswali au unajikuta katika hali inayoweza kuwa ya mgongano wa maslahi, shauriana na meneja wako, Rasilimali Watu, Shirika Kuu la Kisheria au Idara Kuu ya Maadili na Utekelezaji. Kampuni itashirikiana na wewe ili kushughulikia hali na kutambua suluhu inayofaa.

Watu wa Colgate wanaweza kupata maelezo ya ziada kwa kurejelea maelekezo ya Kampuni kuhusu Mgongano wa Maslahi na Zawadi ambayo yanaweza kupatikana katika ya **Maelekezo ya Kanuni Kuu za Biashara**.

Tunalinda habari ya umiliki wa kampuni

Maelezo ya umiliki ya Colgate ni mali ya thamani. Maelezo ya umiliki ni maelezo yanayotumika yanayohusiana na biashara ya Colgate ambayo kwa ujumla hayajulikani au kutambuliwa kwa urahisi na ni nyeti kabisa. Ulinzi wa maelezo ya umiliki huchukua jukumu muhimu katika kukua kwetu na uwezo wa kushindana.

Baadhi ya mifano ya maelezo ya umiliki ni gani?

Ijapokuwa si kamili, orodha hii inatoa mifano ya maelezo mbalimbali ambayo yanahitaji kulindwa.

- Malengo na mikakati ya biashara
- Orodha za wafanyakazi, wateja, wataalamu au watoahuduma
- Maombi ya hataza
- Maelezo ya kifedha yasio ya umma
- Fomula za bidhaa
- Michakato ya utengenezaji
- Aina yoyote ya nyenzo za matangazo au mauzo ambazo hazijatolewa kwa umma
- Maelezo ya ndani ambayo hayajatolewa kwa umma

Majukumu yako yanayohusiana na maelezo ya umiliki ya colgate ni:

UNAPASWA

- Kuchukua hatua mwafaka kulinda maelezo ya umiliki ya Colgate.
- Kuweka alama Nyaraka za umiliki kuwa za Siri au za Umiliki.
- Kuwa mwangalifu kujadili maelezo ya umiliki kwenye lifti, maeneo ya watu wengi au maeneo mengine ya umma.

HUSTAHILI

- Kufichua maelezo ya umiliki kwa watu wengine wa Colgate au wahusika wengine isipokuwa kwa msingi wa “kuhitaji kujua” au “kuhitaji kutumia”.
- Kushirikisha washirika wengine katika kupata taarifa za umiliki bila idhini ifaayo na makubaliano ya usiri yanayofaa.
- Kuchapisha au kujadili maelezo haya kwenye tovuti zinazopatikana kwa umma au tovuti za mitandao ya kijamii.
- Kutumia maelezo ya umiliki kwa faida yako au kwa faida isiyoidhinishwa ya watu nje ya Colgate.
- Kuacha maelezo ya umiliki katika vyumba vya mkutano au ofisi zisizofungwa.

Iwapo utatoka Colgate, jukumu lako la kulinda maelezo ya faragha ya Colgate huendelea. Unapaswa pia kukumbuka kwamba mawasiliano, masuala yaliyochapishwa, maelezo pepe, hati au rekodi za aina yoyote, utaratibu maalum wa ufahamu, taratibu, - iwe ya siri au la – vyote ni mali ya Kampuni na lazima vibaki katika Colgate. Lazima urejeshe rasilimali zote za Kampuni ulizonazo, unazosimania au unazodhibiti iwapo utaondoka kwenye Kampuni. Ikiwa una swali la kama maelezo ni ya umiliki, unapaswa kuwasiliana na Shirika Kuu la Kisheria.

Watu wa Colgate wanaweza kupata maelezo ya ziada kwa kurejelea maelekezo ya Kampuni kuhusu Kulinda Maelezo ya Umiliki ambayo yanaweza kupatikana katika ya **Maelekezo ya Kanuni Kuu za Biashara**.

Tunafuata sera za wanahabari na vyombo vya habari

Watu wa Colgate hawapaswi kujibu maombi au machapisho yoyote kutoka kwa vyombo vya habari, wanahabari, jamii za kifedha au umma, ambayo yanakuomba uongee kwa niaba ya Colgate.

- Maombi ya mahojiano au maswali kutoka kwenye vyombo vya habari, wanahabari, jamii za kifedha au umma zinapaswa kuelekezwa kwa Afisa Mkuu wa Mawasiliano au Rais Mkuu Mtendaji, Mahusiano ya Wawekezaji.
- Maombi ya kutoa maelezo kwa niaba ya Colgate kwa watu kutoka kwa Tume ya Amana na Ubadilishanaji wa fedha, Soko la Hisa la New York, wasimamizi wengine au mawakili wa nje lazima yaelekezwe mara moja kwa Shirika Kuu la Kisheria.

Ni muhimu kwamba mfanyakazi yeyote asijibu kwa niaba ya Kampuni swali lolote kama hilo au mtu huyo mwenyewe kwa sababu majibu yoyote yasiyo sahihi au ya kupotosha, hata kukataa au kukanusha maelezo, yanaweza kusababisha utangazaji usiofaa, hatari ya kisheria au kunaweza kuathiri Kampuni vibaya. Hii inajumuisha maswali au ushirikiano kwenye mitandao ya kijamii.

Sera hii haihusu maombi ya taarifa zinazopatikana hadharani kama Ripoti za Mwaka na Robo Mwaka, au shughuli za Kutangaza na Kukuza Kampuni.

Watu wa Colgate wanaweza kupata maelezo ya ziada kwa kurejelea maelekezo ya Kampuni kuhusu Biashara ya Amana na Utoaji wa Maelezo, ambayo yanaweza kupatikana katika ya **Maelekezo ya Kanuni Kuu za Biashara**.

Tunatunza vitabu na rekodi sahihi za kifedha

Hali halisi ya kifedha ya Kampuni yetu na matokeo ya shughuli zake lazima zinakiliwe kulingana na mahitaji ya sheria na kwa ujumla ikubaliwe na kanuni za jumla za kuhesabu (GAAP). Colgate inapaswa kuweka vitabu, rekodi na hesabu ambazo ni sahihi na zinaangazia kwa haki miamala na mali za Kampuni na hata pia kudumisha mfumo mwafaka wa udhibiti wa ndani wa uhasibu.

Kila mtu anayehusika katika kuunda, kuchakata na kurekodi habari kama hizo anawajibika uadilifu wake na:

- Lazima ahakikishe kwamba miamala, matumizi na gharama zote zimerekodiwa vizuri kwenye vitabu na rekodi za Kampuni, ikiwa ni pamoja na kiasi cha matumizi, mpokeaji au mnufaika wa matumizi hayo na lengo la kibiashara la matumizi hayo.
- Lazima atoe maelezo kamili na sahihi na nyaraka sahihi zinazohusiana na miamala yote ya kampuni na hali ya mali.
- Lazima ahakikishe kila muamala, ingizo la uhasibu la kifedha linaangazia hasa yale yaliyofafanuliwa na nyaraka saidizi. Hakufai kabisa kuwa na ufichaji wa maelezo kutoka kwa, au na, usimamizi, au kutoka kwa wakaguzi wa mahesabu huru au wa ndani ya Kampuni.
- Kamwe asitunge rekodi zozote za uongo au za kupotosha katika vitabu au rekodi zozote za kifedha za Kampuni kwa sababu yoyote ile.
- Kamwe asitumie malipo kwa madhumuni yoyote isipokuwa yale yaliyoelezwa na hati zinazothibitisha malipo.
- Kamwe asitumie pesa au mali ya Kampuni kwa madhumuni yoyote yasiyo halali au yasiyofaa.
- Lazima atambue mapato na matumizi ipasavyo kwa wakati unaofaa.

Mali na dhima inapaswa kurekodiwa vizuri na kuthaminiwa inavyostahilika. Vile vile, wale wanaowajibikia au wanaohusika kujaza rekodi za Colgate na tume ya Amana na Ubadilishaji wa fedha na rekodi nyingine zinazohitajiwa na sheria husika, au mawasiliano mengine na jamii ya biashara au kifedha, wanapaswa kuhakikisha kwamba taarifa katika rekodi na mawasiliano hayo ni kamili, za haki, sahihi, ya wakati unaofaa na zinaeleweka.

Ikiwa utafahamu uwezekano wa kusahaulika, ughushi au rekodi za kifedha kutokuwa sahihi au katika ripoti za kifedha za Tume ya Amana na Ubadilishaji wa fedha za Colgate au mawasiliano mengine, au tatizo lolote katika udhibiti wa ndani, lazima uripoti mara moja maelezo kama hayo kwa meneja wako au Shirika Kuu la Kisheria. Unaweza pia kuwasiliana na Idara Kuu ya Maadili na Utekelezaji.

Watu wa Colgate wanaweza kupata maelezo ya ziada kwa kurejelea maelekezo ya Kampuni kuhusu Vitabu, Rekodi na Nyaraka, ambayo yanaweza kupatikana katika ya **Maelekezo ya Kanuni Kuu za Biashara**.

Kumbuka

- Lazima Vitabu na Rekodi za Kampuni Ziwe Sahihi
- Lazima Nyaraka za Kampuni Ziwe Wazi na Bila Utata
- Hakuna Rekodi za Uongo au za Kupotosha Zinapaswa Kuwekwa kwa Sababu Yoyote Ile

Tunalinda mali ya Colgate

Mali ya Kampuni, vifaa ama huduma lazima zitumiwe kwa sababu zinazofaa na zilizoidhinishwa. Wizi wa pesa, mali ama huduma haukubaliwi hata kidogo. Matumizi ya vifaa, mifumo, vituo, kadi za benki za shirika la Colgate na ruzuku lazima yahusiane na kazi yako katika Colgate au kwa malengo yaliyoidhinishwa na usimamizi. Unawajibika kibinafsi kulinda mali uliyokabidhiwa na Kampuni, lakini pia kwa kusaidia kulinda mali ya Kampuni kwa ujumla. Unapaswa kuwa mwangalifu kwa hali au matukio yoyote ambayo yanaweza kusababisha hasara, matumizi mabaya au wizi wa mali ya Kampuni na ni lazima uripoti hali zote kama hizo kwa meneja wako au Usalama wa Shirika punde tu unapozifahamu.

Ni maafisa fulani wa Kampuni na wafanyikazi wengine wakubwa pekee wanaoruhusiwa kutoa ahadi zinazoathiri mali ya Kampuni. Isipokuwa kama una idhini inayofaa, haustahili kutoa ahadi zozote zinazoathiri mali za Kampuni.

Kama una maswali au unahitaji ufafanuzi, unastahili kuwasiliana na Mkurugenzi Msaidizi wa Kifedha wa Eneo au Kitengo chako.

Tunatumia Teknolojia ya Habari, Akili Bandia, na Mitandao ya Kijamii kwa Kuwajibika

Matumizi ya Rasilimali za Teknolojia ya Habari
Rasilimali za Habari za Teknolojia (IT) za Colgate lazima zitumiwe kwa uwajibikaji na kwa njia inayolingana na Kanuni na sera na taratibu zingine zote za Kampuni.
Rasilimali za IT za Colgate hujumuisha maunzi, programu zote za sasa na za baadaye za kompyuta, vifaa vya mkononi, data na vifaa vya kuhifadhi ambavyo vinamilikiwa, kukodishwa au kutolewa na Colgate. Rasilimali za Teknolojia ya Habari za Colgate zinastahili kutumiwa kwa njia ya heshima na ya kitaalamu kwa malengo ya kibiashara ya Colgate tu, isipokuwa kwa matumizi yaliyozuiwa na yanayofaa ya kibinafsi.

Huenda Rasilimali za IT za Colgate zisitumiwe:

- Kutuma ujumbe wa kunyanyasa, kubagua, kutusi, kuharibu jina, kulaghai au wa kutishia.
- Kufichua maelezo ya wamiliki wengine, ya siri au siri za biashara za Kampuni.
- Kusababisha au kuruhusu ukiukaji wa usalama au kuingilia mtandao au mifumo ya mawasiliano ya Colgate, ikiwa ni pamoja na, lakini haijakomea kwa kuweka virusi, programu chakura, programu hasidi, programu mbaya, au maudhui mengine yoyote au msimbo mbaya au wa kuharibu.
- Kubadilisha vidhibiti vya ufikiaji wa mtumiaji au usalama mwingine wa kompyuta, mtandao programu au teknolojia yoyote nyingine.
- Kukiuka haki za mtu au kampuni yoyote zilizolindwa na chapa ya biashara, nembo, haki ya kutangaza/faragha, hakimiliki, siri za biashara, hataza au haki nyingine za mali ya akili, au sheria na masharti mengine kama hayo.
- Kukiuka haki za utangazaji na faragha za mtu yeyote anayelindwa na sheria husika.
- Kutafuta biashara za nje, kwa sababu za kidini au kisiasa, au kwa faida zozote zisizoidhinishwa za kibinafsi.
- Kusakinisha au kupakua programu isiyoidhinishwa kwenye mfumo wa Colgate kwa matumizi ya kibiashara au ya kibinafsi.
- Matumizi yoyote mengine yaliyopigwa marufuku na Maelekezo ya Kanuni Kuu za Biashara.
- Isipokuwa kama inavyoruhusiwa na sheria husika, Colgate ina haki ya kupitia matumizi yote na kuzuia, kusitisha, au kuondoa ufikiaji wa Rasilimali za IT wakati wowote ule na kwa sababu yoyote ile. Wafanyakazi hawapaswi kuwa na matarajio ya faragha wanapotumia Rasilimali za IT za Kampuni.

Rasilimali za IT za Colgate:

- Lazima zitumike kwa biashara zote za Kampuni. Rasilimali za TEHAMA za Colgate ni pamoja na, kwa madhumuni haya, vifaa vya kibinafsi vya rununu ambavyo vimeidhinishwa na vinaambatana na Sera ya Usalama ya Kifaa cha Simu ya Mkononi ya Usalama wa Taarifa ya Ulimwenguni.
- Anwani za kibinafsi za barua pepe hazipaswi kutumiwa kufanya biashara ya Kampuni,
- Watu wa Colgate hawafai kutuma hati za Kampuni au barua pepe kwa au kutoka kwa anwani za barua pepe za kibinafsi.

Akili Bandia (AI)

Mfumo wa Akili Bandia ni mfumo unaotegemea mashine ambao unaweza kutoa matokeo kama vile ubashiri, mapendekezo, maudhui katika aina mbalimbali (kama vile maandishi, picha, video na sauti), au maamuzi yanayoathiri mazingira halisi au pepe. Mifumo ya Akili Bandia hutoa njia madhubuti za kuboresha michakato yetu ya biashara, kuboresha uzoefu wa wateja na watumiaji, na kukuza uvumbuzi katika shughuli zetu zote. Hata hivyo, mifumo ya Akili Bandia (AI) huja na majukumu na hatari zinazoweza kutokea kwa Kampuni, wafanyakazi wetu, na washikadau wengine. Tunahimiza uwekaji na utumiaji unaowajibika wa mifumo ya AI, tukisisitiza umuhimu wa uamuzi mzuri, utiifu wa sheria na kanuni zinazotumika na kuzingatia maadili ili kupunguza athari zozote zisizotarajiwa.

Kanuni za Akili Bandia (AI) zinazowajibika

- Tunatenda kwa Maadili na kwa Uadilifu na Kuheshimu Sheria: Tunajitolea kuajiri mifumo ya Akili Bandia (AI) kwa njia ambayo ni kweli kwa maadili na madhumuni yetu, kuhakikisha kwamba tunafuata sheria na kanuni zote zinazotumika, Kanuni zetu za Maadili na Miongozo yetu ya Mazoea ya Kibiashara Duniani, tukilenga sana kulinda faragha ya data na kuhakikisha usiri wa data na uadilifu. Tumejitolea kufanya mambo kwa njia sahihi na kutenda kwa uadilifu.
- Tunakuza Uaminifu na Uwajibikaji: Tunajitahidi kudumisha uwazi katika mbinu, maombi na matumizi ya mifumo yetu ya Aikili Bandia (AI) ndani ya mipaka ya usalama, sheria na sera, huku tukitengeneza mbinu za kugawa majukumu na kutoa uwajibikaji kwa matokeo ya Akili Bandia. Tutachukua hatua kwa uwajibikaji ili kudumisha imani ya wadau wetu wote.
- Tunasimamia Haki na Ushirikishwaji: Tumejitolea kwa haki na ujumuishaji wa mitazamo tofauti katika kesi zetu za utumiaji za Akili Bandia (AI). Tutatambua kwa uthabiti upendeleo unaowezekana katika mazoea yetu ya AI na kuchukua hatua za kukabiliana nao. Tunajitahidi kuwakilisha mitazamo tofauti na kupunguza upendeleo.
- Tunatanguliza Umuhimu wa Binadamu katika Maombi ya Akili Bandia (AI): Tunatanguliza uboreshaji wa uwezo wa binadamu, kutoa uwazi katika mwingiliano wa Akili Bandia, na kuhakikisha matumizi yetu ya teknolojia ni ya uwazi. Tutafanya kazi kutumia mifumo ya Akili Bandia kwa njia ambazo zinanufaisha watu wetu na jamii zao.
- Tunajitolea Kulinda Usambazaji wa Akili Bandia (AI): Tumejitolea kutekeleza mbinu bora za usalama ili kujenga uimara na kudhibiti hatari zinazohusiana na Akili Bandia (AI). Tutafanya kazi kulinda Shirika letu na washikadau dhidi ya hatari za usalama.

Mitandao ya Kijamii

"Mitandao ya Kijamii" ni neno linalorejelea tovuti na zana za mtandaoni ambazo huwaruhusu watumiaji kuingiliana wenyewe kwa wenyewe kupitia Intaneti kwa kushiriki maelezo, maoni, ufahamu na vivutio. Vyombo vya Mitandao ya Kijamii vinawasilisha njia muhimu kwetu kuungana na vile vile na wateja wetu, wasambazaji, watumiaji na wataalamu wetu. Ijapokuwa zina faida nyingi, zana hizi za Mitandao ya Kijamii huwa pia na hatari kwa Kampuni, kwa wafanyakazi wanaotumia Mitandao ya Kijamii, na wahusika wengine. Tunakuhimiza ujihusishe na Mitandao ya Kijamii kwa njia ya kuwajibika, kutumia uamuzi mzuri na kutekeleza wajibu wa kibinafsi ili kuepuka matokeo yoyote yasiyotarajiwa unapochapisha kwenye Mitandao ya Kijamii. Kwa mfano, unapaswa kuepuka kuchapisha maoni yoyote ambayo hungejisikia vizuri kutoa moja kwa moja kwa mtu mwingine. Kwa kuongezea, kuna mahitaji madhubuti unapotoa kauli kwa niaba ya Colgate.

Mambo ya Kufanya na Kutofanya katika Mitandao ya Kijamii

- USITUMIE au kujumuisha anwani za barua pepe za Kampuni katika mwingiliano wako wa kibinafsi wa Mitandao ya Kijamii.

- Ikiwa ungependa, Jitambulishe kama mfanyakazi wa kampuni ikiwa unashiriki katika tovuti za Mitandao ya Kijamii kwa kiwango cha kibinafsi (k.m., akaunti ya kibinafsi ya Facebook au Twitter) lakini USITUMIE jina la Kampuni, kampuni zake tanzu, ubia au bidhaa zao zozote katika jina lako la mtumiaji au jina la skrini.

- USITUMIE nembo au nyenzo zinazomilikiwa na Kampuni isipokuwa zitambuliwe kuwa zimeidhinishwa na Colgate.

- USISHIRIKIANE na washindani au watu wengine kwa njia isiyofaa (kwa mfano, kushiriki maelezo ya siri au ya umiliki wa Kampuni).

- Ikiwa unatoa mapendekezo kuhusu bidhaa za Colgate au unachapisha kuhusu mada zinazohusiana na Kampuni kwenye tovuti zako za kibinafsi za Mitandao ya Kijamii, TENDA kwa mujibu wa Kanuni zetu na sheria:

    - Fichua katika kila chapisho kwamba unafanyia kazi Kampuni (kwa mfano, #ColgateTeam au #IamColgate) inapohitajika kisheria.

    - Ukipokea maswali kuhusu Kampuni au bidhaa zake kwenye tovuti zako za kibinafsi za Mitandao ya Kijamii, USIJARIBU kujibu suala hilo wewe mwenyewe. Badala yake, TOA kiunga cha tovuti ya Kampuni ambayo inashughulikia suala hilo, au uelekeze uchunguzi kwenye sehemu ya Wasiliana Nasi ya ColgatePalmolive.com ili kupata jibu.

    - Gundua kwamba huenda watu wasiweze kukutofautisha wewe na mwajiri wako. Bila kujali jukwaa la mtandao wa kijamii, unapaswa kufahamu madhara ya maneno na hatua zako kwa sifa yako na ya Colgate-Palmolive, na uepuke machapisho ya kibinafsi ambayo yanaweza kuathiri vibaya sifa ya Colgate.

Matumizi ya Kampuni ya Mitandao ya Kijamii

Kampuni ina taratibu zilizowekwa vyema za kuwasiliana habari, soko la bidhaa, na kushiriki katika utangazaji kwenye tovuti zinazofadhiliwa na Kampuni. Huwezi kuchapisha kwenye tovuti hizi kwa niaba ya Kampuni isipokuwa kama umeidhinishwa kufanya hivyo. Ikiwa umeidhinishwa kushiriki katika shughuli hii, tafadhali rejelea Sura ya 16, "Mitandao ya Kijamii," ya Miongozo ya Mazoea ya Biashara ili kukagua miongozo husika.

Marejeleo ya Kampuni

Ukiona machapisho yasiyo sahihi au yasiyofaa ambayo yanaweza kuathiri sifa ya Kampuni au Kampuni, tafadhali wasiliana na Mawasiliano ya Biashara au Maadili na Uzingatiaji.

Watu wa Colgate wanaweza kupata maelezo ya ziada kwa kurejelea maelekezo ya Kampuni kuhusu Kutumia na Kulinda Rasilimali za Habari ya Teknolojia na Mitandao ya Kijamii ambayo yanaweza kupatikana katika ya **Maelekezo ya Kanuni Kuu za Biashara**.

Uhusiano wetu na washirika Wa biashara

Tunafanya biashara kwa uaminifu na uadilifu, na tunatarajia maadili na desturi za biashara za wahusika wengine kuakisi zetu kuhusu utiifu wa sheria, ubora wa bidhaa, usalama, haki za binadamu na maslahi ya wafanyakazi.

Tunawashughulikia wahusika wengine kwa uadilifu

Ahadi yetu ya kujenga mazingira ya mawasiliano ya kuaminiana na wazi, na ya heshima hufikia hadi uhusiano wetu na wahusika wengine. Ni muhimu kuwashughulikia wahusika wengine kwa uaminifu ili kuwa na mahusiano mema na ya kudumu ya kibiashara. Tunawapa wahusika wengine wa nje watarajiwa wote uzingatiaji wa haki na usawa. Maamuzi ya kuwateua wauzaji hutegemea kigezo cha malengo kama vile bei na ubora, na hata pia uthabiti na uadilifu.

Aidha, hatuwapendelei kibinafsi wahusika wengine kuhusiana na bei, ruzuku ya matangazo, usaidizi wa matangazo au mambo kama hayo. Kuhusika na wahusika wengine kumejadiliwa zaidi katika sehemu ya Kanuni hii inayoshughulikia Uhusiano Wetu na Serikali na Sheria.

Kanuni ya Maadili Mema ya Colgate ya Wahusika wengine iliandaliwa ili kutoa matarajio yetu kuhusu tabia ya uadilifu tunayotarajia kutoka kwa wahusika wengine ambao tunafanya nao kazi.

Wagavi na wauzaji wa Colgate wanapaswa wakati wote kushauriwa kuhusu hitaji la kufuata Kanuni ya Maadili Mema ya Wahusika Wengine wakati wanafanya kazi na sisi au wakabiliane na uwezekano wa kupoteza biashara yetu kwa kushindwa kufanya hivyo. Vile vile, tunapaswa kuheshimu na kufuata sera za wateja au wagavi ili mradi hazipingani na za kwetu wenyewe. **Kanuni ya Maadili Mema ya Wahusika Wengine ya Colgate** inapatikana kwa lugha mbalimbali.

Hatutoi au kupokea zawadi zisizofaa

Haikubaliki kupendekeza, kutoa au kupokea zawadi, malipo, manufaa au ofa za ajira (ama moja kwa moja kutoka/kutoka kwako au kwa njia isiyo ya moja kwa moja kupitia mwanafamilia au mtu unayemfahamu) ili kushawishi au kuonekana kushawishi uamuzi wowote wa biashara. Ukiwa una nia ya kutoa, umepeana, umepewa au kupokea zawadi, malipo au faida nyingine, haiwezi kuzidisha thamani ya chini (takriban $100 za Marekani). Zawadi hazipaswi kuwa za kifedha, pesa taslimu, au amana. Pia, kumbuka pia kwamba unaweza kukubali zawadi zenye thamani ya chini kutoka kwa chanzo kimoja mara moja katika mwaka mmoja wa kalenda.

Ikiwa unaamini zawadi, malipo au faida kama hiyo ilitolewa katika jaribio la kushawishi uamuzi wa biashara, lazima uwasiliane na Shirika Kuu la Kisheria au Shirika Kuu la Maadili na Maafikiano.

Ikiwa itakuwa aibu kwa Kampuni kutokubali kwako zawadi inayozidi thamani ya chini, lengo lako la kukubali zawadi linapaswa kupitiwa na Shirika Kuu la Kisheria. Isitoshe, usipangie au kupokea zawadi, malipo au faida nyingine zenye thamani ya chini kwa niaba ya mjumbe wa karibu wa familia kutoka kwa mtu yeyote ambaye Kampuni ina uhusiano unaoendelea wa kibiashara au ingependa kuanzisha uhusiano wa kibiashara siku za mbeleni.

Fuata kanuni hii: usitoe au kukubali kamwe zawadi au huduma kama itakushawishi au itaonekana kukushawishi. Hii haijumuishi burudani au zawadi yoyote ya biashara ya mara moja moja ambayo ni ya thamani ya chini.

Unafaa kukumbuka kwamba kuna sheria maalumu zinazosimamia tabia inayofaa katika kuhusiana na maafisa wa serikali, jimbo, serikali ya mtaa au serikali ya kigeni ambayo ni tofauti na sheria zinazohusu kufanya kazi na vyombo visivyo vya serikali. Hakuna zawadi au vitu, bila kujalisha thamani yake, zinaweza kutolewa kwa afisa au mwajiriwa yeyote wa serikali katika nchi yoyote bila idhini iliyoandikwa mapema kutoka kwa Shirika Kuu la Kisheria.

Watu wa Colgate wanaweza kupata maelezo ya ziada kuhusiana na zawadi kwa maafisa wa serikali au serikali, kwa kurejelea Sera ya Matumizi ya Serikali Duniani na mchakato na fomu husika ya Idhini.

Tunaheshimu siri za biashara na maelezo ya siri ya wengine

Ni sera ya Colgate kutokiuka kimaksudi haki za ufahamu wa kiakili wa mali ya wengine. Pia ni sera ya Kampuni kuheshimu siri za uuzaji au habari za wamiliki za watu wengine. Hii ni muhimu hasa ikiwa utajiunga na Colgate na una ufahamu wa siri za biashara au maelezo ya umiliki kutoka kwa mwajiri wako wa awali. Kama suala la jumla, kuwaajiri wafanyakazi au wafanyakazi wa zamani kutoka kwa washindani hakujakatazwa. Hata hivyo, kuajiri kutoka kwa washindani wetu wa moja kwa moja kunaweza kuleta matatizo ya kisheria ambayo lazima yathibitiwe, hatari ya kupata maelezo ya siri au ya umiliki ya washindani wetu wa wahusika wengine. Ikiwa maswali yoyote yatatokea katika eneo hili, shauriana na Idara Kuu ya Kisheria.

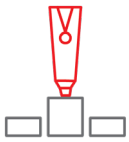
Ikiwa mtu yeyote nje ya Kampuni atakujia na uvumbuzi, ugunduzi au wazo, ni muhimu ulinde Kampuni dhidi ya ukiukaji wa baadaye au madai ya kifedha. Usiruhusu watu wa nje kufichua maelezo yoyote ya uvumbuzi, ugunduzi au wazo lao jipya kwako bila kwanza kushauriana na Shirika Kuu la Kisheria.

Maelekezo yanapatikana katika tovuti yetu ya nje ya **www.colgate.com/innovation**, pamoja na fomu na mchakato wa kufuata kwa watu wanaotaka kufanya uwasilisho huo. Iwapo utapokea wazo, pendekezo au hoja bila kuuliza, lazima uelekeze mtu huo kwa tovuti ya nje na umwagize afuate mchakato uliowekwa hapo.

Uhusiano wetu na wateja

Waelekeze watu wote wanakujia na mawazo yasiyoombwa ama kwa Shirika Kuu la Kisheria au Idara ya Masuala ya Wateja katika eneo lako ili wayashughulikie kulingana na utaratibu wa Kampuni.

Sifa ya Kampuni yetu imejengwa juu ya ubora na usalama wa bidhaa zetu. Kujitolea kwetu kwa afya na usalama wa Watumiaji ni muhimu katika kuendeleza ukuaji na mafanikio ya Kampuni.



Tunaweka viwango vya juu zaidi kwa bidhaa zetu

Tumejitolea kuhakikisha kwamba watumiaji wanaweza kuamini bidhaa za Colgate kwa utegemeaji, ubora na utendaji wa kiwango cha juu. Pamoja na kutumikia mabilioni ya watu katika masoko ambayo tunafanya kazi, ni lazima tujitahidi kuzalisha bidhaa zetu kwa njia nzuri zaidi ili ziweze kuwa za bei nafuu.

Bidhaa zinazouzwa na Colgate sio lazima tu zitimize viwango vya usalama vilivyowekwa na sheria, lakini pia mara kwa mara viwango vikali zaidi vya Kampuni. Tunahusika katika mipango ya kutoa msaada wa haraka kwa watumiaji katika shutuma za bidhaa zilizoharibiwa au kutumiwa vibaya au ghushi. Afya, usalama na maslahi ya mtumiaji vina muhimu wa msingi kwetu na ukiwa kama mfanyakazi wa Colgate ni jukumu lako kupiga ripoti kuhusu masuala yoyote unayokumbana nayo yanayohusiana na ubora au usalama wa bidhaa kwa kiongozi wa kitengo cha biashara.

Kwa maelezo ya ziada kuhusiana na usalama wa viambata vyetu, tafadhali rejelea **Sera Yetu Kuhusu Usalama wa Viambata: Kupata Imani Yako Viazi hadi Vizazi, Kila Siku**.

Tunawajibu wateja wetu

Kwa sababu biashara yetu ni bidhaa za utumiaji, mafanikio yetu yanategemea kuridhika kwa mtumiaji, uaminifu na maslahi mema. Tunaweza kufikia vizuri malengo yetu na kutumikia mahitaji ya watumiaji kwa kufuata mpango thabiti na wa haki wa mawasiliano na watumiaji.

Tunatambua umuhimu wa kutabiri na kujibu mahitaji na mapendeleo ya wateja. Tunaamini kwamba maoni ya watumiaji, hoja na maswala yanayowasilishwa kwenye Kampuni kuhusu bidhaa zetu ni njia muhimu ya kupata habari. Mahitaji ya wateja hubadilika kila wakati, kwa hivyo lazima tuendelee kusikiliza yale watu wanayotaka ili kukidhi mahitaji yanayobadilika.

Wakati mteja anapoonyesha kutoridhika, timu yetu ya Masuala ya Wateja itashughulikia tatizo hilo mara moja, kwa heshima na haki, na kufanya juhudi zote zinazofaa kudumisha au kurejesha sifa yetu njema aliyonayo mteja.

Utangazaji wetu ni wa kweli na sahihi

Hali moja iliyo muhimu sana katika biashara yetu ni kutangaza. Utangazaji unapaswa kuwa wa ubunifu, wa ushindani, na pia lazima uwe sahihi, usiopotosha na unaolingana na sheria husika.

Utangazaji unabuni zaidi ya taswira ya bidhaa. Unajenga sifa yetu ya kuaminika, kutegemewa na uaminifu.

Pia, tuko makini katika kuteua vyombo vya habari ambavyo vitaonyesha ujumbe wetu. Haturuhusu matangazo yetu kuonekana katika mazingira ambayo hayalingani na Maadili ya Kampuni yetu; hii inajumuisha maudhui ambayo:

- Yanaonyesha vurugu kupita kiasi.
- Yanazingatiwa na Colgate kuwa havitangamani na jamii au havieleweki, ambavyo vinaweza kuchochea tabia isiyokubaliwa kijamii kupitia kuigwa na mtazamaji.
- Yenye tabia za kingono ambazo zinachukuliwa kuwa zinakera.
- Yanaunga mkono shughuli ambazo zinaweza kuathiri afya ya kimwili au ya kiakili ya mtu.
- Yanawatusi, kuwakejeli, au kuwadhalilisha watu kwa sababu ya umri, taifa au asili yao ya kijamii, uraia, jinsia au utambulisho wa kijinsia, mwelekeo wa kimapenzi, umbari, dini, uraia au kushiriki katika kuwafafanua watu vibaya.
- Yanaonyesha maoni ya kisiasa.

Ili kuhakikisha kuwa tunatekeleza ahadi hii katika mazingira ya kidijitali yanayozidi kuongezeka, tunaamuru matumizi ya teknolojia ya Usalama wa Biashara ya wahusika wengine kwenye utangazaji wetu wa dijitali kwa kadiri tuwezavyo.

Hatimaye, tunarudisha imani na heshima ambayo watu hutupa wanaponunua bidhaa zetu kwa kufuata sheria zilizopo na kutumia viwango vya juu zaidi vya maadili na maadili kwa faragha kuhusu matumizi ya data katika mawasiliano.

Tunazingatia viwango vya haki vya kibiashara katika kuunda, kutumia na kuchagua utangazaji, chapa za biashara, na miundo ili bidhaa zetu zifanikiwe kwa nguvu ya ubora na sifa zake, badala ya kuiga au kufanya biashara kwa ukarimu wa washindani wetu. Haki ya biashara inahitaji:

- Kufuata kwa umakini mahitaji ya sheria ya nchi husika kuhusiana na ukiukaji wa alama za biashara na mashindano yasiyo ya haki.
- Kuepuka kuiga alama za biashara zinazojulikana, misemo, mada na michoro ya utangazaji inaotumiwa na Kampuni za kimataifa na washindani wa ndani.

Watu wa Colgate wanaweza kupata maelezo ya ziada kwa kurejelea maelekezo ya Kampuni kuhusu Utangazaji na Kuweka Matangazo, ambayo yanaweza kupatikana katika **Maelekezo ya Kanuni Kuu za Biashara.**

Uhusiano wetu na sheria

Tunatekeleza sheria zote husika

Watu wa Colgate lazima waendeshe shughuli za Kampuni kwa kufuata sheria za nchi ambako wanafanya kazi, pamoja na sheria husika za Marekani kama ilivyoelezwa katika Maelekezo, sera na taratibu za Kanuni za Biashara za Kampuni. Ikiwa unaamini kuna mgongano kati ya sheria za nchini na sheria husika za Marekani au sera ya Kampuni, tafadhali shauriana na Shirika Kuu la Kisheria.

Tunatekeleza sheria za ushindani

Colgate na wafanyakazi wake duniani kote lazima wafuate kikamilifu sheria za ushindani (zinazojulikana kama sheria za ukiritimba nchini Marekani) ambazo zinatumika katika kila nchi, jimbo na eneo ambako tunafanya kazi. Lengo la sheria hizi ni kuwalinda wateja au makampuni mengine kwa kuhakikisha kwamba makampuni yanashindana kwa haki kwa kutoa bei za chini, bidhaa bunifu zaidi na huduma bora zaidi na kwamba makampuni hayaingiliani na kanuni za soko za ugavi na hitaji. Karibu kila nchi inatumia sheria za ushindani. Ni jukumu la kila mtu kufahamu sheria za ushindani ambazo zinatumika mahali Colgate inafanya kazi na kutafuta mwongozo ukihitajika kutoka kwa Shirika Kuu la Kisheria.

Sheria za ushindani duniani kote zinazuia makubaliano yoyote kati ya washindani ambayo yanaweza kuathiri ushindani. Ufunguo wa makubaliano ni kujitegemea. Colgate lazima iwe huru katika shughuli zake mbalimbali za biashara:

- Kupanga bei
- Mapunguzo au ofa
- Masharti ya ununuzi na mauzo
- Kuwateua wateja, wasambazaji au wagavi
- Chaguo za bidhaa za kuzalisha na bei zitakazouzwa
- Kuajiri wafanyakazi

Ni muhimu kukumbuka kuwa makubaliano yasiyo halali sio lazima yawe kwenye hati rasmi na hayahitaji hata kuandikwa. Yanaweza kuwa makubaliano ya mdomo au yanaweza kuwa yanaeleweka kwa namna biashara inavyoendeshwa au kutokana na maoni yanayotolewa kienyeji. Pia, sio lazima mkataba uhitimishwe kuwa kinyume na sheria.

Huenda uhuru wa makampuni ukaathiriwa, na huenda makubaliano yaliyo kinyume na sheria yakahitimishiwa kwa kueleweka, wakati washindani wanapopeana au kupokea maelezo ya siri au yasiyo ya umma kuhusu mipango ya sasa au ya baadaye ya biashara (k.m. ongezeko lililopangwa la bei, gharama zinazotozwa na wagavi, uzinduzi wa bidhaa mpya, n.k.). Hii ni muhimu kuzingatia hasa wakati wa uchunguzi wa vyama na mikutano ya biashara. Kwa ujumla, unapaswa kupata idhini kutoka kwa Shirika Kuu la Kisheria kabla ya kushiriki katika mkutano wowote (iwe ana kwa ana, mtandaoni au kupitia majukwaa ya mitandao ya kijamii kama vile Facebook au Whatsapp) ambapo

mshindani anaweza kuwepo. Hustahili kamwe kutoa maelezo ya siri ya Kampuni na washindani. Ukipokea maelezo kuhusu mshindani ambayo unaamini yanaweza kuwa ya siri, ni lazima uarifu Shirika Kuu la Kisheria mara moja. Hustahili kutumia au kutoa maelezo haya bila kupokea idhini ya kisheria kwanza.

Sheria za mashindano hulinda pia dhidi ya matendo ya uporaji au yasiyo ya haki ya kampuni zenye nguvu ili kuhakikisha kwamba nafasi ya mashindano ni wazi na ya haki kwa wote. Matendo ambayo yanaweza kuwa halali kama yakiwa ya kampuni zisizo za nguvu yanaweza kuchukuliwa kama kinyume cha sheria kama yakichukuliwa na washindani wenye nguvu. Katika nchi ambazo Colgate ina mgao mkubwa sana wa soko, lazima uwasiliane na mwakilishi wa kisheria wa eneo lako ili kuhakikisha kwamba hatua fulani zinazokusudiwa (k.m., sera fulani ya kupunguza bei au kukataa kuuza) hazitachukuliwa kama kutumia vibaya nafasi ya nguvu.

Sheria za mashindano pia zinaweka vizuizi fulani katika uhusiano kati ya wagavi na wateja na wasambazaji wao. Katika nchi nyingi, jaribio lolote la kuwanyima wateja au wasambazaji uhuru wao wa kuamua bei au sheria na masharti ya uuzaji, au kuzuia haki zao kufanya kazi kwa uhuru linakiuka sheria za mashindano. Ni muhimu kusisitiza kwa wateja wetu kwamba “Bei yetu Inayopendekezwa ya Mauzo ya Rejareja (au ya Kuuza)” huwa hivyo tu - inayopendekezwa. Wateja wako huru wakati wote kuuza kwa bei yoyote wanayoichagua.

Matokeo ya kukiuka sheria za ushindani huwa makali sana na yanaweza kusababisha faini kubwa kwa Kampuni na adhabu (pamoja na kifungo) kwa watu wowote wanaohusika. Hata uchunguzi wa uwezekano wa kuwepo kwa mwenendo wa kuzuia ushindani unaweza kusababisha uharibifu mkubwa wa sifa na kuvuruga biashara.

Ikiwa una shaka lolote kuhusu hatua unayotarajia kama inaweza kuzua matatizo chini ya sheria ya ushindani, unastahili kuwasiliana na Shirika Kuu la Kisheria.

Watu wa Colgate wanaweza kupata maelezo ya ziada kwa kurejelea maelekezo ya Kampuni kuhusu Sheria za Ushindani, ambayo yanaweza kupatikana katika ya Maelekezo ya **Kanuni Kuu za Biashara ya Kampuni.**

Tunatekeleza sheria za usalama

Wakati mwingine unaweza kuwa na maelezo kuhusu Colgate au makampuni mengine katika soko la hisa ambayo Colgate hufanya kazi nayo ambayo hayajulikana kwa umma (“maelezo yasiyo ya umma”) - kama vile matokeo ya kifedha au ya shughuli, uwezekano wa kuungana au kununuliwa, au uwekezaji au ufadhili, mipango ya matangazo au kuletwa kwa bidhaa mpya.

Maelezo huchukuliwa kuwa siyo ya umma hadi yatakapo tangazwa wazi kwa umma - kwa maneno mengine, hadi maelezo yametangazwa kwa upana na muda wa kutosha umepita kuruhusu soko la amana kujibu kuhusu habari hiyo. Ikiwa maelezo haya yasiyo ya umma yanaweza kuzingatiwa kuwa ya “kweli” - yaani,

maelezo ambayo mwekezaji mwenye busara atatilia maanani wakati wa kufanya uamuzi wa uwekezaji – basi lazima ufuate sheria zifuatazo za amana na sera ya Kampuni:

- Ni lazima usiuze kwa akaunti yako mwenyewe ama kwa akaunti ya mtu mwengine hisa, ama amana zingine za Kampuni (Colgate au nyingine) ambayo habari isiyo – ya umma inahusiana nayo;
- Usihimize au kushawishi wengine, kwa msingi wa habari zisizo za umma kama hizo kuhusika katika ununuzi wa hisa, hati ama ruzuku nyingine kama hizo za Kampuni;
- Hustahili kufichua maelezo kama hayo yasiyo ya umma kwa watu nje ya Colgate; na
- Usijadili maelezo kama hayo yasiyo ya umma na mtu wa ndani wa Colgate isipokuwa kama wanahitaji la kujua maelezo kama hayo.

Kwa maneno mengine, huwezi kutumia maelezo yoyote yasiyo ya umma ambayo unapata kupitia ajira yako na Colgate ili kufaidika mwenyewe au kufaidisha wengine kwa shughuli yoyote ya amana au uwekezaji.

Ukipata habari zozote zisizo za umma kupitia kazi yako Colgate, ni lazima uwe makini kulinda siri ya habari hizo, na hustahili kamwe kuendesha biashara yoyote (au kumshauri mtu mwingine yeyote kuendesha biashara zozote) za amana za Colgate au makampuni yoyote yanayoathiriwa hadi muda unaofaa upite baada ya maelezo hayo kutangazwa hadharani. Kizuizi hiki kinajumuisha shughuli za chaguo za hisa na maamuzi yoyote ya kuwekeza katika au kuuza hisa za Colgate kupitia mipango ya faida ya Kampuni.

Jukumu lako la kudumisha siri ya maelezo yasiyo ya umma litaendelea baada ya ajira yako na Colgate kuisha hadi maelezo hayo yatakapo tangazwa ipasavyo kwa umma.

Ukiwa una swali kuhusu kama maelezo ni “muhimu” au yamefichuliwa kabisa kwa umma, lazima uwasiliane na Shirika Kuu la Kisheria na lazima ujiepushe na biashara ya amana hizo zilizoathiriwa au kutangaza habari hadi utakapo pewa idhini ya kisheria.

Tunatekeleza sheria dhidi ya kutoa hongo

Kujitolea kwa Colgate kushughulika kisheria na kwa uadilifu na serikali na maafisa wa serikali inatumika uliwenguni kote. Sera ya Kampuni na pia Sheria ya Kanuni za Ufisadi wa Kigeni Marekani (“FCPA”) na sheria nyingine kama hizo za kuzuia hongo duniani kote huwakataza watu au mtu yeyote anayetenda kwa niaba yetu kuhusiana na biashara yetu kutoa kitu chochote chenye thamani moja kwa moja au kwa njia isiyo ya moja kwa moja kwa afisa yeyote wa serikali ili kupata biashara yoyote au kuathiri sheria au uamuzi wowote wa kiserikali.

Sera ya kampuni na sheria nyingine husika hukataza pia uwezeshaji au malipo yoyote ya “kurahisisha” kulipwa kwa maafisa wa serikali, iwe moja kwa moja au kwa namna isiyo ya moja kwa moja, ili kuharakisha huduma au kazi yoyote rasmi (kwa mfano, malipo madogo

yanayotolewa kwa afisa ili kuhakikisha maombi ya Colgate yako mbele ya mstari au kufupisha muda ambao huduma au hatua nyingine hutolewa). Ada yoyote rasmi iliyo na ithibati ya risiti zilizotolewa na serikali haichukuliwi kama malipo yasiyofaa.

Ili kuhakikisha kwamba hukiuki kiwango hiki, kwa njia ya moja kwa moja au kupitia mhusika mwingine, ni sera ya Kampuni kwamba, kasoro ada zilizowekwa kisheria zilizo na idhibati ya risiti rasmi (k.m., ada za kibali au leseni), hakuna malipo, burudani, usafiri, zawadi au vitu vingine vya thamani vinavyoweza kutolewa kwa maafisa wa serikali, bila kujali kiwango cha thamani, isipokuwa kama imeidhinishwa kabla kwa maandishi na Shirika Kuu la Kisheria.

Watu wa Colgate wanaweza kupata maelezo ya ziada kwa kurejelea **Sera Kuu ya Matumizi ya Serikali** na **Fomu husika ya Idhini**.

Ni muhimu kujua kwamba neno “maafisa wa serikali” hufasiliwa kwa ujumla na huwajumuisha watu ambao wameajiriwa na taasisi au shirika lolote la umma au linalohusiana na serikali au mtu anayefanya kazi rasmi kwa njia yoyote ile, iwe kwa muda wote, muda maalum au bila kulipwa. Maafisa wa serikali wanaweza kupatikana katika kila tawi na kiwango cha serikali na maisha ya umma na wanaweza kujumuisha wafanyakazi wa forodha wa ngazi za chini hadi watungaji sheria wa ngazi za juu, na hata pia maprofesa na waalimu, daktari wa meno, daktari wa wanyama, au wataalamu wengine na Viongozi wengine Wakuu na wafanyakazi wa vyombo vya habari vinavyomilikiwa na serikali. Ikiwa una shaka kama mtu anaweza kufasiliwa kama afisa wa serikali, unastahili kuwasiliana na Shirika Kuu la Kisheria.

Kuwa wa moja kwa moja na mwenye ukweli unaposhughulika na kuwasiliana na wafanyakazi wa serikali. Taarifa yoyote ya uongo ya makusudi inayotolewa kwa wafanyakazi wa serikali (ya mdomo au maandishi) inaweza kukusababishia wewe na Kampuni mpate adhabu kali.

Kando na kukataza hongo kwa maafisa wa serikali, sera ya Kampuni na sheria husika pia hukataza hongo kwa wahusika wa kibinafsi. Hupaswi kutafuta kushawishi uamuzi au tabia ya mhusika yeyote wa nje ambaye unaweza kuwa unafanya biashara ya Kampuni naye kwa kuahidi zawadi, malipo au faida nyingine, au kwa ushawishi wowote usio wa kisheria.

Watu wa Colgate wanaweza kupata maelezo ya ziada kwa kurejelea maelekezo ya Kampuni kuhusu Serikali na Wafanyakazi wa Serikali, ambayo yanaweza kupatikana katika ya **Maelekezo ya Kanuni Kuu za Biashara**.

Tunatekeleza sheria za biashara za kimataifa

Kampuni huzingatia sheria zote husika zinazosimamia biashara ya kimataifa na lazima pia izingatie masharti ya biashara ya Marekani bila kujali eneo tunapofanyia kazi duniani.

Sheria za Vikwazo vya Biashara husimamia uagizaji na mauzo ya nje na huenda pia

zikazuia Kampuni kufanya biashara na baadhi ya nchi au watu au vyombo fulani. Kabla ya kufanya kazi na mtu mwingine wa nje yeyote (mchuuzi, mteja, n.k.), mtu huyo mwingine wa nje lazima akaguliwe katika orodha za "Watu Waliozuiliwa" zinazohifadhiwa na serikali ya Marekani ili kuhakikisha kwamba Kampuni iko huru kuendelea na shughuli.

Zaidi ya hayo, Kampuni lazima ifuate sheria za Marekani zilizoundwa ili kuhakikisha kwamba makampuni ya Marekani hayashiriki katika ususiaji ambao haujaidhinishwa na Marekani. Sheria hizi zinatumika kwa ofisi zote za Colgate, wafanyakazi, kampuni tanzu na washirika bila kujalisha ziko wapi duniani. Ombi lolote la kushiriki katika kususia bila kuidhinishwa (hata kama tutakataa ombi) lazima liripotiwe mara moja kwa Shirika Kuu la Kisheria kwa ajili ya kushughulikia ipasavyo.

Watu wa Colgate wanaweza kupata maelezo ya ziada kwa kurejelea maelekezo ya Kampuni kuhusu Mahusiano ya Biashara za Kimataifa, ambayo yanaweza kupatikana katika ya **Maelekezo ya Kanuni Kuu za Biashara**.

Tunatekeleza sheria za faragha ya data na ulinzi wa data

Colgate uheshimu faragha ya wafanyakazi, watumiaji, wateja, wagavi na watu wengine wa nje ambao wana uhusiano wa kibiashara na Colgate na kwa hivyo, tunashughulikia data ya kibinafsi kwa kuwajibika na kulingana na sheria zote husika za faragha ya data na ulinzi wa data.

Kama sehemu ya ajira yao na Colgate, huenda wafanyakazi wakatoa maelezo mengine ya kibinafsi kwa Kampuni, kama vile anwani ya nyumbani na barua pepe, na maelezo ya familia kwa malengo ya utekelezaji wa uhusiano wa ajira.

Vivyo hivyo, watumiaji wetu wanaweza kutoa data ya kibinafsi kama vile jina, anwani ya nyumbani na ya barua pepe, inayohusiana na uhusiano wao na Kampuni.

Wakati wa mahusiano ya kibiashara na Colgate, wateja, wagavi na watu wengine wanaweza kutoa data ya kibinafsi, kama vile majina, nambari za simu, anwani za mtaa, anwani za barua pepe na maelezo ya kadi ya benki, kwa Kampuni.

Kwa kuzingatia maelezo haya yote, ni sera ya Colgate:

- Kutoa ilani mwafaka kabla ya kukusanya data ya kibinafsi;
- Kukusanya kibali cha hiari kinapohitajika na sheria husika;
- Kukusanya, kuchakata, kutumia na kuweka data ya kibinafsi kwa sababu iliyotolewa kwetu pekee, isipokuwa tuwe tumepata sababu nyingine ya kisheria kwa matumizi mengine, na kama inavyofaa kwa malengo yetu ya kuweka rekodi;
- Kuchukua hatua zinazofaa ili kulinda data ya kibinafsi ili kuzuia ufichuzi au matumizi yasiyoidhinishwa; na
- Kuzingatia sheria zote husika za faragha.

Sheria zinazohusiana na faragha za data na ulinzi wa data zinakuzwa na kurekebishwa mara kwa mara. Tumejitolea kufuatilia sheria zinazobadilika za faragha ya data na ulinzi wa

data na tunaweza, mara kwa mara, kukuza sera maalum zinazohusiana nazo.

Watu wa Colgate wanaweza kupata maelezo ya ziada kwa kurejelea maelekezo ya Kampuni kuhusu **Ulinzi wa Data na Faragha ya Data**, ambayo yanaweza kupatikana katika ya Maelekezo ya Kanuni Kuu za Biashara.

Tunatii sheria za kuweka rekodi

Sheria nyingi duniani zinahitaji kwamba Colgate iweke aina fulani za rekodi (pamoja na hati halisi na data pepe) kwa muda maalum. Kushindwa kuzingatia mahitaji haya kunaweza kufanya Kampuni ipigwe faini kubwa na adhabu nyingine. Colgate imejitolea kwa Mpango wa Kudhibiti Rekodi ambao unaafiki sheria zote husika na mahitaji ya kisheria, huridhisha mahitaji ya kulinda maelezo ya biashara yetu, na huhakikisha kwamba rekodi zilizopitwa na wakati au zisizofaa pamoja na hati nyingine zimetupwa kwa njia inayofaa.

Unahitajika kufichua maelezo au hati muhimu na zinazofaa katika hatua yoyote ya kisheria, uchunguzi au kesi kama inavyohitajika kisheria. Baada ya kupokea hati yoyote ya kuitwa mahakamani, agizo la mahakama au mchakato wowote wa kisheria unaohitaji ufichuzi wa maelezo ya au nyaraka za Kampuni, unahitajika kuarifu Shirika Kuu la Kisheria, kwa kiwango kinachoruhusiwa na sheria.

Katika hali kama hizo, ni lazima ufuate maagizo yote yanayotolewa na Shirika Kuu la Kisheria na utunze rekodi zote ambazo zinafaa kwa mashtaka au uchunguzi, bila kujali mahitaji ya Mpango wa Kutunza Rekodi. Usiharibu au kubadilisha rekodi kama hizo, kwani kuharibu rekodi kunaweza kuwa na athari kubwa – pamoja na adhabu kutokana na kesi za madai na /au jinai na athari za kiajira kwako pamoja na Kampuni.

Ikiwa una swali kama rekodi fulani inahusiana na udadisi au mashitaka, wasiliana na Idara Kuu ya Kisheria kabla ya kutupa rekodi hiyo. Watu wa Colgate wanaweza kupata maelezo ya ziada kwa kurejelea Sera ya Mpango wa Kudhibiti Rekodi.

Hatutoi michango ya kisiasa

Hakuna fedha au mali ya Kampuni inayoweza kutumiwa kama michango kwa chama chochote cha kisiasa katika nchi yoyote, kwa kiwango chochote cha serikali. Mchango wa kisiasa unajumuisha wa pesa na michango isiyo ya kifedha. Michango isiyo ya kifedha hujumuisha ununuzi wa tiketi za uchangishaji, mchango wa bidhaa, kazi ya kujitolea kwa watu wa Colgate wakati wa saa za kawaida za biashara na utumizi wa vifaa vya Colgate kwa kusaidia mchango au sababu za kisiasa. Ikiwa una swali kuhusu mchango unaokusudiwa wa kisiasa, tafadhali wasiliana na Shirika Kuu la Kisheria.

Kampuni hairuhusiwi kumfidia au kumrejeshea pesa mtu yeyote wa Colgate ama mtu anayehusika na Kampuni (pamoja na

washawishi wa nje au watu wengine wa nje), wanaohusika moja kwa moja au kwa njia isiyo ya moja kwa moja, kwa hali yoyote, kwa michango ya kisiasa.

Watu binafsi wa Colgate watabaki huru kutoa msaada wa kibinafsi kwa wagombeaji ama vyama watakavyo chagua. Mchango wa kibinafsi ni jukumu na mzigo wa mtu binafsi na haupaswi kufanywa kwa lengo la kusaidia Colgate au makampuni yake tanzu kwa njia yoyote ile.

Zaidi ya hayo, watu binafsi wako huru kushiriki katika shughuli za kisiasa za mashinani au kugombea afisi lakini lazima iwe wazi kwamba hawawakilishi Kampuni kwa njia yoyote na shughuli za kibinafsi za kisiasa lazima zitenganishwe na kazi zao za Colgate. Kwa kuongezea, hakuna shughuli za kisiasa zinazoweza kufanywa kwa wakati wa Kampuni.

Kama makampuni mengi ya kimataifa, Colgate inahusika na hulipa malipo ya kila mwaka kwa mashirika kadhaa ya biashara na viwanda. Ili kuhakikisha kwamba mashirika ya kibiashara hayatumii sehemu yoyote ya malipo ya Colgate kwa michango ya kisiasa, Afisa Mkuu wa Maadili na Mwafaka wa Colgate hutuma kumbusho kila mwaka wa sera yetu kwa mashirika yote ya kibiashara ya Marekani ambako Colgate ni mwanachama anayelipa na uhitaji mashirika yote ya kibiashara ambayo hupokea kiwango fulani cha fedha za Colgate kuhusika katika mchakato wa uhakikishaji wa kila mwaka.

Ili kujifunza zaidi, tafadhali rejelea **Sera yetu ya Michango ya Kisiasa**, ambayo inaweza kupatikana katika sehemu ya “Usimamizi” ya colgatepalmolive.com.

Uhusiano wetu na jamii

Tuna jukumu na wajibu muhimu wa kuchangia na kutenda kwa manufaa ya jamii tunamoishi na kufanyia kazi.

Tunahusika katika kuchangia na kujitolea katika jamii

Kote ulimwenguni Colgate, ni lengo letu kushiriki katika miradi ili kuendeleza madhumuni yetu ya kufikiria upya maisha bora ya baadaye kwa watu wote, wanyama wao vipenzi na sayari yetu – ikiwa ni pamoja na maendeleo na ustawi wa jumuiya zetu za ndani.
Tumejitolea kuhakikisha ustawi wa wale tunaowahudumia, kujenga utamaduni wa ujumuishi na kuunda fursa muhimu kwa watu wote kufanikiwa ndani na nje ya Colgate – na tunashirikiana na mashirika yasiyo ya faida ambayo yanaakisi madhumuni ya Colgate na kuwasilisha Maadili ya Colgate:

1) Kuhakikisha tabasamu zenye afya na ngozi yenye afya;

2) Kuunda njia za elimu kwa wanafunzi tofauti na walio na uwakilishi mdogo na taaluma za Colgate (daktari wa meno, ngozi na uangalizi wa ngozi, sayansi ya mifugo);

3) Kutoa Chakula, Makazi, Upendo kwa wanyama vipenzi kila mahali;

4) Kukuza utunzaji wa mazingira;

5) Kuhakikisha matumaini; na

6) Kutoa Msaada katika Majanga na Utunzaji wa Dharura katika jumuiya za Colgate.

Hii ndiyo sababu Kampuni inafadhili mipango ya kusoma, ushauri, mipango ya misaada ya kusoma, mashindano ya riadha na shughuli zingine duniani kote. Kampuni pia inahimiza watu wake kuhusika kwa wakati wao wenyewe katika shughuli za mtaani za kusaidiana ili kuchangia katika madhumuni yetu.

Tunashirikiana na serikali kuhusu matatizo yanayoathiri biashara yetu

Kampuni yetu huendesha biashara katika nchi na maeneo zaidi ya 200. Ni sera yetu kufanya kazi kwa ushirikiano na serikali ya mitaa na serikali ya nchi. Wakati mwingi, maswala yanayoathiri shughuli zetu yanaweza kutokea. Baada ya kuzingatia kwa makini, Kampuni inaweza kutoa maoni na mapendekezo kwa serikali kuhusu matatizo fulani ili kuunga mkono malengo na mahitaji yetu ya kibiashara. Hata hivyo, hii haistahili kufanyika kamwe bila kushauriana kwanza na meneja wako na Shirika Kuu la Kisheria.

Tunapinga tabia za ajira zozote za kudhulumu na zisizo za utu

Colgate inapinga ajira ya watoto, kuwatumia vibaya wanadamu na aina nyingine zote za kudhulumu wafanyakazi.

Pia, ni sera ya Colgate kutofanya kazi na wagavi au mkandarasi yeyote anayejulikana kutumia mbinu ya kuwatendea vibaya wafanyakazi ikiwa ni pamoja na lakini sio tu:

- Kutumiwa vibaya
- Kuadhibu kimwili
- Kudhalimu
- Kazi ya gerezani, kazi ya dhamana na/au kazi ya utumwa
- Kufanya kazi kwa kulazimishwa au
- Aina yoyote ya usafirishaji haramu wa binadamu au
- Aina nyingine za dhuluma

Colgate haikubali ukiukaji wa sheria za wafanyakazi na ikiwa ukiukaji wowote utajulikana na Kampuni, huenda ukazingatiwa kuwa msingi wa kusitisha uhusiano wa kibiashara.

Tunaonyesha kujitolea kwetu kwa haki za binadamu duniani kote

Colgate imejitolea kwa muda mrefu kulinda haki za binadamu na haki za wafanyakazi duniani kote na huunga mkono Maamuzi ya Pamoja ya Umoja wa Mataifa ya Haki za Binadamu, na ilikuwa mwanachama mwanzilishi wa Global Sullivan Principles. Colgate imejitolea pia kwa Azimio la Mdahalo wa Bidhaa za Watumiaji kuhusu Kazi ya Kushurutishwa na ikachukua Kanuni Muhimu za Sekta. Kwa kuzingatia ahadi hizi, Colgate inashughulika na kutafuta kufanya kazi na washirika wa biashara wanaokuza viwango vifuatavyo:

- ✔ Nafasi sawa kwa waajiriwa wote katika viwango vyote bila kujali umbari, rangi, dini, jinsia, utambulisho wa jinsia, Uraia, asili ya kitaifa, uraia, jamii, umri, uelekeo wa kingono, ulemavu, hali ya ndoa, hali ya familia, hali ya uzee au tabia yoyote nyingine inayolindwa na sheria;
- ✔ Mahali salama pa kazi ambapo panakuza maslahi na kulinda mazingira;
- ✔ Malipo ambayo yanatimiza sheria na masharti yote husika;
- ✔ Kutii saa zilizoruhusiwa kisheria za kufanya kazi na kufidia kwa saa za ziada kulingana na sheria za ndani;
- ✔ Kuheshimu uhuru wa wafanyakazi wa kukutana na kutambuliwa kwa haki zote za kisheria ili kupanga na kujadiliana kwa pamoja;
- ✔ Mchakato wa ajira ambao hauhitaji wafanyakazi kulipia ada au dhamana yoyote (ya kipesa au yoyote), ikiwa ni pamoja na wakala, mwajiri au dalali yeyote;
- ✔ Mchakato wa ajira ambao, isipokuwa inahitajika kisheria, hauhitaji kupeana hati halisi za utambulisho, hati za kusafiri au hati nyingine za kibinafsi, au kuzuia uhuru wa kutembea;
- ✔ Ajira inayotegemea kibali cha bila malipo na cha busara cha mfanyakazi kuingia na kusitisha uhusiano wa ajira; na
- ✔ Malipo ya mishahara, katika kipindi chote cha uhusiano na ajira na baada ya kusitishwa kwa ajira, kulingana na masharti ya mkataba au kama inavyohitajika na sheria.

Uhusiano wetu na mazingira

Tumejitolea kuwajibika na kuchangia ili kusaidia katika kuhifadhi rasilimali za dunia na kudumisha maslahi ya sayari yetu kwa vizazi vijavyo.

Tumejitolea kwa uendelezaji na uwajibikaji wa kijamii

Hapa Colgate, tunaleta mtazamo wetu makini la uendelezaji ambalo tunatekeleza kwa kila hali ya biashara yetu. Daima Colgate imeunga mkono kanuni za uendelezaji, na maadili yetu ya msingi - Kujali, Kazi ya Kikoa Dunia Nzima na Uboreshaji Unaoendelea - huongoza juhudi zetu za uendelezaji. Tunazingatia matarajio yetu katika Kuendesha Athari za Kijamii, Kusaidia Mamilioni ya Nyumba na Kuhifadhi Mazingira yetu.

Isitoshe, tumejitolea kutimiza lengo letu kuu la uendelezaji ili kuhakikisha kuwa biashara ya Colgate inakua kila wakati na kwa uwajibikaji na kuwafaidisha wale tunaowahudumia, ikiwa ni pamoja na wafanyakazi wetu, washikadau wetu, watumiaji wetu, wateja wetu, washirika wa nje na wawekezaji wengine duniani tukikuza maslahi ya vizazi vijavyo.

Kwa miaka michache iliyopita, ahadi yetu ya uendelezaji na uwajibikaji wa jamii imeongezeka kwa kuwa tumejumuisha vumbuzi hizi katika shughuli zetu za biashara na mpango wetu wa kimkakati. Njia hii iliyojumuishwa imetia nguvu vumbuzi zetu za uendelezaji na majukumu ya kijamii na utendaji kazi wa biashara yetu, kutusaidia kuajiri na kudumisha vipaji bora, kuboresha mahusiano yetu na washikadau, na kutoa nafasi mpya za uvumbuzi. Pengine muhimu zaidi, ahadi hii imewafurahisha na kuwahusisha watu wa Colgate duniani kote.

Kwa maelezo ya ziada kuhusu Mpango na mikakati ya uendelevu ya Kampuni, nenda kwa colgatepalmolive.com ili kukagua **ripoti yetu ya uendelevu** ambapo tunaeleza jinsi tunavyotimiza kusudi letu la kuwazia maisha bora ya baadaye. watu wote, wanyama wao wa kipenzi na sayari yetu.

Tunalinda na kutunza sayari yetu

Kampuni imejitolea kutimiza jukumu lake ili kusaidia kuokoa na kuhifadhi rasilimali za Dunia. Ahadi zetu zinazohusiana na sayari zinahusisha matumizi yetu ya kawi, utoaji wa kaboni, matumizi ya maji na uchakataji upya na utupaji taka. Kwa hivyo, ni lazima kila mtu akubaliane na barua na moyo waa sheria na kanuni zinazotumika kwa mazingira na sera za jamii zinazowakilisha.

Tunakuza mawasiliano wazi na ya umma na tunadumisha ushirikiano unaoendelea na wa maana na jamii ambazo tunafanya kazi. Tutaendelea kushiriki maelezo na watumiaji kuhusu mkakati na mipango yetu ya kimazingira na tutafanya kazi na viongozi wa kijamii na wengine wanaoshiriki ahadi yetu.

Mipango yetu inayoendelea ya kupunguza athari zetu kwenye mazingira itabaki kuwa sehemu muhimu ya kutoa, kupakia na usambazaji wa bidhaa zetu.

Uhusiano wetu na wanahisa

Tunajitahidi kuhudumia wanahisa wetu vyema na tumeazimia kujenga thamani ya wanahisa kwa kuunda bidhaa za kibunifu zinazonufaisha watu, wanyama wao vipenzi na sayari yetu.

Tunadumisha Uongozi Mwema wa Kampuni

Uongozi wa kibiashara wa sera na mipango ya Kampuni, ambayo kanuni ya maadili mema ni sehemu muhimu sana, na inatumika kama njia muhimu ya kulinda wawekezaji. Katika miaka ya hivi karibuni ukaguzi umeanzishwa na Bunge, Tume ya Amana na Ubadilishaji Fedha ya Marekani, soko la Hisa la New York , na wasimamizi na mamlaka mengine kote ulimwenguni ili kukuza uadilifu wa biashara ndio limekuwa zoezi la Colgate kwa muda mrefu. Washikadau wetu wanahudumiwa vizuri na bodi huru, inayohusisha wakurugenzi wengi wa kujitegemea wanaosimamia masuala ya ukaguzi, malipo na uongozi. Mikataba ya Kamati na Miongozo ya uongozi inayosasishwa mara kwa mara inafafanua vizuri shughuli na majukumu ya wakurugenzi na kanuni za kikampuni za uongozi wa Kampuni.

Kwa maelezo ya ziada kuhusiana na mpango wa uongozi wa kampuni, tafadhali angalia Maelekezo ya Bodi kuhusu Masuala Muhimu ya Uongozi wa Kampuni na makubaliano ya Kamati ya Ukaguzi wa Kampuni, Kamati ya Kuteua na Uongozi wa Kampuni, Kamati ya Wafanyakazi na Shirika na Kamati ya Kifedha, zote ambazo zinapatikana kwenye colgatepalmolive.com.

Tunadumisha mipango thabiti ya ukaguzi ili kuongeza imani ya wawekezaji

Kampuni imejitoela kwa ubora, uadilifu na uwazi wa ripoti za fedha. Kujitolea huku kunaonyeshwa katika sera za muda mrefu za Kampuni na utaratibu pamoja na ukaguzi wa ndani inayoangalia uthabiti wa kifedha ulimwenguni, kamati ya wakaguzi wakujitegemea, na kamati ya wakaguzi wakujitegemea ambao wanajukumu kubwa la kusimamia sehemu hizi. Ili kuongeza ufanisi wa rasilmali hizi, watu wa Colgate wanatakiwa kuhusika katika mawasiliano ya ukweli na haki na ubadilishanaji huru wa habari na ukaguzi wa nje na ndani na kamati ya wakaguzi.

Kwa maelezo ya ziada kuhusiana na majukumu muhimu ya wakaguzi wa ndani wa Kampuni, wakaguzi huru na Kamati ya Ukaguzi, tafadhali angalia **Makubaliano ya Kamati ya Ukaguzi**.

Tunawafahamisha washikadau kuhusu maendeleo ya kampuni

Kila mwaka wenye hisa wanaitwa kuhudhuria mkutano wa kila mwaka wa Kampuni ambapo maendeleo ya Kampuni wa mwaka uliopita yanapitiwa na wenye hisa wanapewa fursa ya kuuliza maswali kwa usimamizi mkuu wa Kampuni. Katika miezi hii, washikadau wanaweza kutembelea sehemu ya **Kituo cha Wawekezaji** kwenye tovuti ya Kampuni.

Wajibu wetu wa kuongea

Tunadumisha viwango vya juu zaidi vya maadili kupitia maneno na vitendo vyetu na kupinga tabia ya wengine ambayo inakinzana na Kanuni zetu za Maadili, Miongozo ya Mazoea ya Biashara na sera za Kampuni.

Mawasiliano wazi ni muhimu

Kila mmoja wetu anawajibika kutii viwango vya tabia ya uadilifu ya Kampuni, na sheria na masharti yote husika, na maelekezo yote yaliyomo kwenye Maelekezo ya Tabia za Biashara pamoja na sera, taratibu na sera zingine.

Mameneja wana jukumu la kuwasilisha viwango hivi kwa watu wa Colgate ambao wanafanya nao kazi, ili kuhakikisha kwamba wanaunda hali ambayo watu wanaweza kujadili masuala ya kimaadili na kisheria kwa uhuru.

Tuna watu wa ndani wa kukusaidia ikiwa unahitaji mwongozo au msaada

Kanuni haiwezi kutoa majibu ya moja kwa moja kwa maswali yote. Kwa hivyo ni lazima zaidi ya yote tutegemee ujuzi wa kila mmoja wetu kufahamu yale yanayostahili ili kufuatilia viwango vya juu vya Kampuni, ikiwa ni pamoja na uamuzi wa wakati unaofaa kutafuta ushauri mwafaka. Ikiwa una maswali au ikiwa una hoja kuhusu hatua inayofaa zaidi katika hali fulani, tafadhali tafuta ushauri kama ilivyofafanuliwa hapa chini:

Je, niende wapi ikiwa ninahitaji msaada?

Meneja Wako
Ongea na meneja wako au mwanatimu wa uongozi wa shirika lako ili kujadili matatizo au ikiwa una maswali.

Rasilimali Watu
Mwakilishi wako wa ndani wa Rasilimali Watu ni mtu wa thamani sana anayeweza kukupa ushauri na mawaidha.

Kisheria
Wasiliana na mwanachama wa Shirika Kuu la Kisheria ukiwa na maswali yoyote ya maafikiano ili upate ushauri/ usaidizi wa kutafsiri sheria, masharti au sera.

Maadili na Maafikiano
Wasiliana na Maadili na Utekelezaji ili uulize maswali, upate mwongozo kuhusu jinsi Kanuni zinavyotumika kwa hali fulani au "Ongea" kuhusu na mwenendo mbaya.

Kuongea kunahitaji ujasiri

Ikiwa unajua, au una sababu nzuri ya kushuku ukiukaji wa Kanuni, Miongozo ya Kanuni ya Maadili Mema au sera nyingine za kampuni, unahitajika kuripoti moja kwa moja maelezo hayo kwa meneja wako, Kitengo cha Ajira, Idara Kuu ya Maadili na Utekelezaji, au Shirika Kuu la Kisheria. La sivyo, jihisi huru kuripoti kwa ngazi za juu za usimamizi bila woga wa kulipiziwa kisasi.

BARUA PEPE
ethics@colpal.com

ZANA YA WAVUTI
https://colpal.ethicspoint.com/

UJUMBE WA SAUTI
(800) 778-6080
(bila malipo kutoka Marekani, Kanada na Puerto Rico) +1 (212) 310-2330
(kusanya kutoka maeneo mengine yote)

Barua
Global Ethics & Compliance
Colgate-Palmolive Company
300 Park Ave,
New York, NY 10022

PROGRAMU YA SIMU YA MKONONI
Inapatikana kupakuliwa katika App Store ya CP

Msimbo wa QR

Ninawezaje kuwa na uhakika kwamba hakuna hatua yoyote mbaya itachukuliwa dhidi yangu?

Sera ya kutolipiza kisasi

Ni sera na desturi ya Colgate kudumisha viwango vya juu zaidi vya kimaadili na kuunda eneo huru la kazi lisilokuwa na tabia iliyo kinyume na sheria, ambayo watu wanahimizwa kushiriki hoja zao na Kampuni bila uoga wa kulipizwa kisasi. Kwa hivyo, katika Colgate, hakuna hatua yoyote mbaya itakayochukuliwa dhidi ya mfanyakazi yeyote, mfanyakazi wa zamani, wakala au mhusika mwingine kwa sababu ya kulalamikia, kuripoti, au kuhusika au kusaidia katika uchunguzi wa shuku la ukiukaji wa Kanuni ya Maadili Mema ya Kampuni, sera ya Kampuni au sheria husika, isipokuwa kama madai au maelezo yaliyotolewa yanakutwa kuwa ya uwongo au hayakutolewa kwa imani ya ukweli. Kwa umbali unaowezekana, Colgate itadumisha siri ya malalamiko yote. Madai yote ya ulipizaji kisasi yatachunguzwa, na kama inafaa, hatua ya kinidhamu itachukuliwa, ikiwa ni pamoja na kusitishwa kwa ajira.
Maelezo yote yaliyotolewa kupitia Idara Kuu ya Maadili na Utekelezaji hupitiwa na, ikiwa yanahusiana na Kanuni, suala hilo huchunguzwa

kabisa na Idara Kuu ya Maadili na Utekelezaji na/au Shirika Kuu la Kisheria. Ni muhimu kwamba watu wanaoripoti wasifanye uchunguzi wao binafsi kwani unaweza kusababisha maswala magumu ya kisheria. Kuchukua hatua mwenyewe kunaweza kuvuruga uaminifu wa uchunguzi na kuathiri kwa kiasi kikubwa wote wewe na Colgate.

Ripoti zinaweza kutolewa kwa siri iwapo sheria za nchi husika zinaruhusu. Lakini, tunakuhimiza ujitambulishe wakati unapiga simu ili utusaidie kuwezesha uchunguzi na ufuatiliaji. Kuna sheria katika nchi nyingine ambazo zinakataa aina ya habari unazoweza kuripoti kupitia kwa nambari ya haraka. Kama sheria hizi zinaweza kutumika kwenye hali yako, mwakilishi wa Uadilifu na Makubaliano ya Ulimwengu atakuelekeza kwa mtu katika biashara yako ambaye anaweza kukusaidia na swali lako au hoja.

Hata hivyo, kumbuka kwamba ikiwa ungetaka kujitambulisha, Kampuni itachukua hatua zote zinazofaa kulinda ufaragha wa utambulisho wako na maelezo yako yaliyowasilishwa, na itafichua maelezo kwa msingi wa kuhitaji kujua pekee wakati ufichuzi:

- Unafaa ili kutekeleza uchunguzi mwafaka na kuchukua hatua inayofaa; au
- Ikihitajika na sheria husika.

Ripoti au malalamiko yanaweza kuwa na data ya kibinafsi. Kwa lengo la uchunguzi wa ukiukaji au ukiukaji unaoshukiwa, huenda ikawa muhimu, kulingana na sheria, kuhamisha data ya kibinafsi iliyokusanywa katika nchi moja hadi nchi nyingine, ikiwa ni pamoja na Marekani. Katika hali kama hizo, data ya kibinafsi inayotumiwa na wafanyakazi wa Kampuni na wanabiashara wa Colgate katika shughuli za Idara Kuu ya Maadili na Utekelezaji kuchunguza ripoti hiyo, lakini tu kwa muda mfupi kama itakavyotakikana kwa sababu hii (na baadaye data hiyo ya kibinafsi itaondolewa ama itawekwa kama inavyotakikana na sera ya Kampuni ama na sheria).

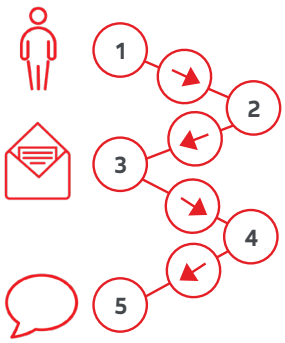
Mchakato wa Kimataifa wa Uchunguzi na Uzingatiaji wa Maadili

Watu wa Colgate wanatarajiwa kutoa ushirikiano wao kamili wanaposhiriki katika uchunguzi wowote wa Kampuni.

Mpelelezi
atatolewa kwa kuzingatia utaalamu katika jambo husika na lengo

Matokeo ya ukweli
yataandaliwa kwa kuzingatia taarifa zilizokusanywa

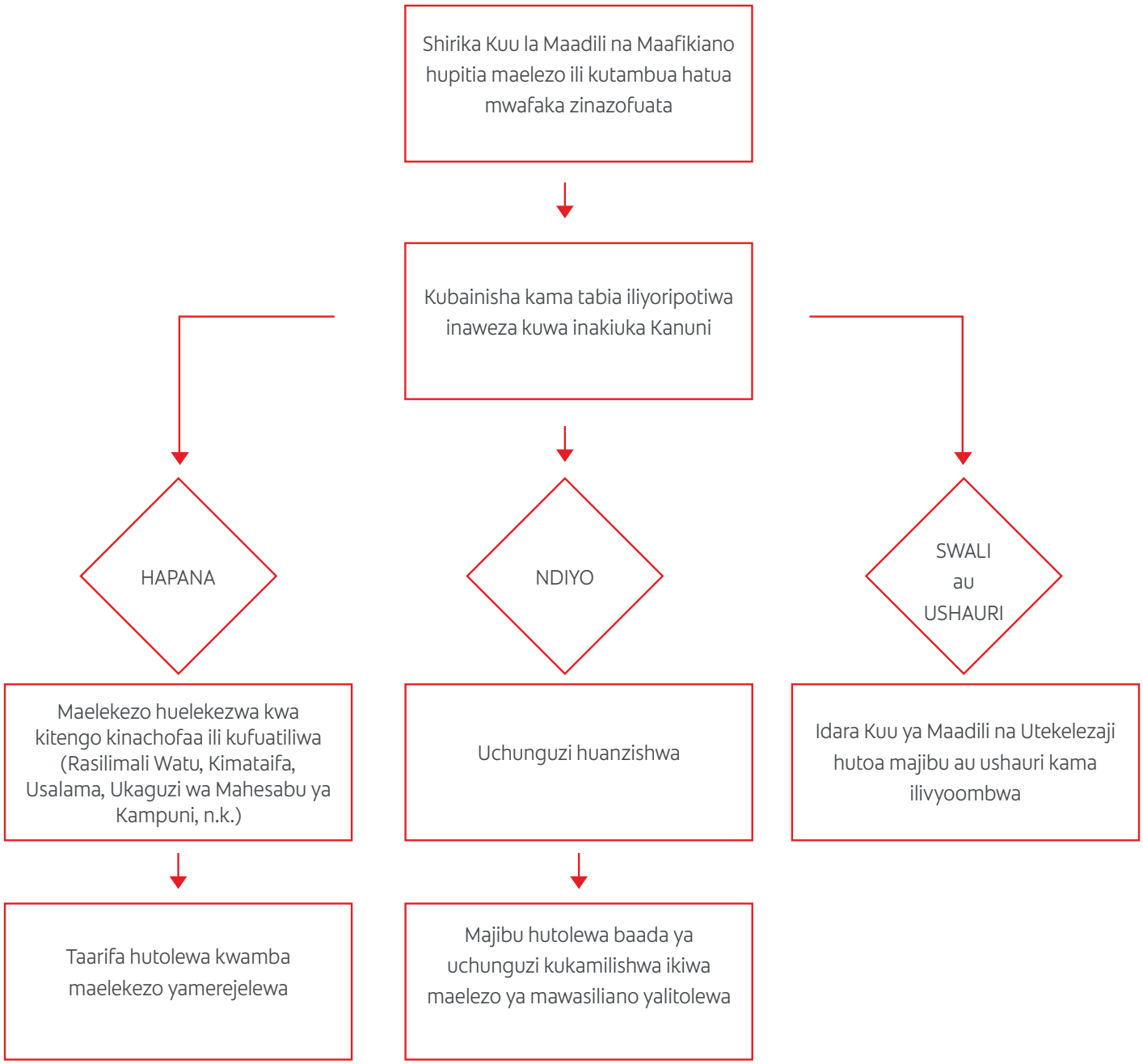
Maoni ya Jumla
kuhusu matokeo ya uchunguzi yatatolewa



Mahojiano Yanafanywa
na nyaraka zinapitiwa na Mpelelezi

Vitendo vya kurekebisha
vitapendekezwa kulingana na matokeo

Ni nini hufanyika wakati watu wa colgate “wanaongea” na Idara Kuu ya Maadili na Utekelezaji



Mifano ya hoja ambazo kwa kawaida hazipaswi kuripotiwa kwa Shirika Kuu la Maadili na Maafikiano:

- Mipango ya Bonasi au Malipo ya Bonasi
- Matatizo ya Malipo
- Livu au Muda wa Likizo
- Malengo ya Kibinafsi
- Ratiba ya Kazi au Mabadiliko ya Zamu
- Mahudhurio
- Matibabu au Faida kwa Walemavu

Aina hizi za hoja zinapaswa kawaida kupelekwa kwa Rasilimali Watu.

Hatua za kinidhamu zinaweza kuchukuliwa

Kampuni ina sera ya "kutokubali kabisa" tabia yoyote ambayo inakiuka Kanuni au Mwongozo wa Desturi za Biashara.

Hii inamaanisha kwamba wakati tukio la ukiukaji limethibitishwa, hatua inayofaa itakayochukuliwa kulingana na hali na kiasi cha ukiukaji.

Mifano ya hatua ambazo zinaweza kuchukuliwa ni pamoja na:

- Maboresho ya Michakato
- Ukuzaji wa Sera au mapito
- Mkakati wa mawasiliano
- Kuteuliwa kwa mkufunzi au mshauri
- Hatua ya Kinidhamu
- Kufutwa kazi

Hakuna mtu au meneja katika Kampuni mwenye ruhusa kuhusika katika tabia isiyozingatia Kanuni hii, au kuidhinisha, kuelekeza, au kukubali tabia yoyote kama hiyo kwa mtu mwingine. Vivyo hivyo, Kampuni inakusudia kuzuia tukio la tabia isiyolingana na Kanuni au Mwongozo wa Desturi za Biashara na kukomesha tabia yoyote kama hiyo ambayo inaweza kutokea punde tu inapowezekana baada ya kugundulika kwake. Watu wa Colgate wanaokiuka Kanuni au Mwongozo wa Desturi za Biashara huenda wakachukuliwa hatua za kinidhamu, hadi kujumuisha kusitishwa, kulingana na sheria ya nchini.

Kanuni hizi zinatumika kwa Watu na Shughuli Zote za Colgate

Makubaliano na Kanuni ya Maadili Mema na Mwongozo wa Desturi za Biashara utasimamiwa na Idara ya Maadili na Makubaliano Duniani. Idara huripoti kwa Mwenyekiti, Rais, Afisa Mkuu Mtendaji, Mwenyekiti wa Bodi na Mwenyekiti wa Kamati ya Ukaguzi wa Mahesabu wa Bodi la Wakurugenzi wa Colgate juu ya kuanzishwa, kutekelezwa na kuhakikisha kufuatwa kwa Kanuni ya Maadili Mema na mipango husika. Habari inayoripotiwa kwa Idara Kuu ya Maadili na Utekelezaji au kupitia kwa njia nyingine, kwa usahihi, kuwasilishwa kwenye msingi wa usiri wa Kamati ya Ukaguzi. Kanuni hizi zinatumika kwa kila mtu anayefanya kazi na Kampuni ya Colgate-Palmolive na makampuni yake tanzu, ikiwa ni pamoja na maafisa. Nakala za Kanuni zinapatikana mtandaoni kwenye tovuti yetu ya ndani ya intraneti na hata pia tovuti ya nje. Watu wa Colgate duniani kote wanaonyesha kujitolea kwao kwa makubaliano na viwango vya uadilifu vya Kampuni kwa kuhusika katika mafunzo na vyeti vya Kanuni ya Maadili Mema kila mwaka.

Je, una swali?
Acha tukuelekeza kwa mwelekeo sahihi.

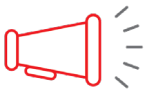
Maelekezo ya kampuni kuhusu kutoa au kupokea zawadi ni gani?

Nina hofu kuhusu kisasi. Je, kampuni ina sera gani?

Je, kampuni ina matarajio gani kuhusu matumizi ya mitandao jamii na watu wa Colgate?

Kama meneja wa watu, nitaonyesha vipi uongozi wenye uadilifu?

Je, kampuni ina sera gani kuhusu unyanyasaji?



Nina chaguo gani iwapo ninahitaji “Kuongea”

Ni sawa kwangu kuwa na kazi nyingine nje ya Colgate?

Je, habari za umiliki ni gani?

COLGATE-PALMOLIVE COMPANY

300 Park Avenue
New York, NY 10022
(212) 310-2000
www.colgatepalmolive.com